

Málaga Slow Guide

La guía de Málaga 2025

Nº 78

julio

agosto

septiembre



Gratis / free

www.malagaslowguide.com

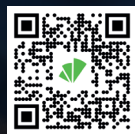




Hables
como hables,
hablamos
el mismo
idioma

el idioma **tú**

#elidiomatú
unicaja.es



FESTIVALES



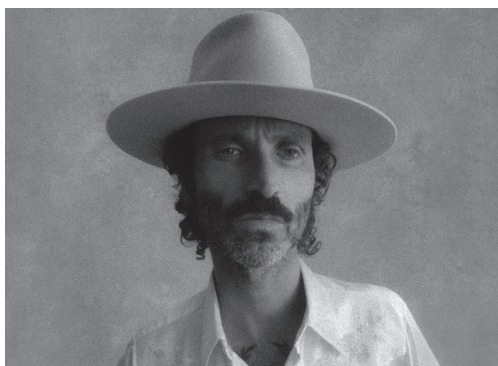
Los Pecos



El actor Jared Leto y su hermano, Shannon, forman '30 Seconds To Mars'



María Peláe



Leiva

Mare Nostrum Fuengirola

De mayo a septiembre:

∞ www.marenostrumfuengirola.com

Reconocido y certificado ante la Asociación de Promotores Musicales en 2022 como el Mayor Festival de Ciclo en cuanto a asistencia, El Mare Nostrum vuelve un año más con un cartel plagado de **artistas de primer nivel** y para todo tipo de público en un recinto singular único en Europa, catalogado como **Bien de Interés Cultural** por sus restos arqueológicos y con una ubicación privilegiada a orillas del Mediterráneo. Consta de **dos espacios diferenciados**: El escenario principal, **Escenario Unicaja**, a pie de playa y con la luna como telón de fondo, con capacidad para 18.500 personas, y el **Escenario Fundación Unicaja**, dentro de las murallas del castillo Sohail, donde se celebran los con-

ciertos más íntimos. Al cierre de esta edición, estos son los artistas confirmados.

Recognised and certified by the Association of Music Promoters in 2022 as the Largest Cyclical Festival in terms of attendance, El Mare Nostrum returns once again this year with a full line-up of top-level artists and for all kinds of audiences in a remarkable venue that is unique in Europe, listed as a Site of Cultural Interest for its archaeological remains and in a privileged location on the shores of the Mediterranean. It consists of two different areas: the main stage, Escenario Unicaja, on the beachfront and with the moon as a backdrop, with capacity for 18,500 people, and the Escenario Fundación Unicaja, within the walls of the Sohail Castle, where the more intimate concerts are held. At the time of going to press, these are the confirmed artists.

4 de julio: Antónito Molina. Gira 'Me prometo'

5 de julio: Molotov

6 de julio: Ozuna. 'Euro tour'.

15 de julio: Thirty Seconds to Mars

17-19 de julio: Sun & Thunder

24 de julio: Juan Luis Guerra

25 de julio: Lionel Richie

26 de julio: Prodigy

31 de julio: Vicente Amigo

1 de agosto: Los Cuervos

2 de agosto: Sebastián Yatra

6 agosto: María Peláe. 'El Evangelio'

7 de agosto: Paloma San Basilio. Gira 'Gracias'

9 de agosto: Pihama Fest. Con la Orquesta Mondragón, Modestia Aparte y No me pises que llevo chancas.

10 de agosto: Ángel Martín. 'Nuevo material'

13 de agosto: Pecos

14 de agosto: Bonnie Tyler

16 de agosto: Carl Cox

17 de agosto: Cantajuego. 'Las aven-

turas de Coco y Pepe'

22 de agosto: Pastora Soler

23 de agosto: Leiva. Tour 'Gigantes'

5 de septiembre: Kream by Alvama Ice

6 de septiembre: La noche es comedia. Con Jordi Sánchez, Nacho Guerreros, Tomás García, Miki Dkai, Xavier Deltell y Eva y Qué.

19 de septiembre: Eppu Normaali sis.

lilo Rantala

27 de septiembre: Mora. Gira 'Lo mismo de la otra vez'.



Camilo



©Miguel Bosé



Europe



Tomatito

Starlite Marbella

De junio a septiembre

∞ starlitefestival.com

Un año más, Marbella acoge una de sus grandes citas estivales: la Gala Starlite, un concepto de ocio multidisciplinar que aúna conciertos íntimos con estrellas mundiales de la música, espacios de alta gastronomía, fiestas con Dj's y a **Antonio Banderas** como

anfitrión. Se celebra en la **Cantera de Nagüeles**, al aire libre y rodeada de naturaleza. Ubicada en la parte alta de la Urbanización Sierra Blanca, en la carretera de Istán, s/n. Está a 3,5km del centro de Marbella y a 15 minutos de Puerto Banús.

For another year, Marbella is hosting one of the biggest summer events: the Starlite

Gala, a multidisciplinary leisure concept which combines intimate concerts with stars of the music world with haute cuisine, DJ parties and Antonio Banderas as the host. It takes place in a quarry (at Nagüeles) surrounded by nature, 3.5 kilometres from the centre of Marbella (8 minutes by car) and 15 minutes from Puerto Banús, in the higher part of the Sierra Blanca urbanisation on the Carretera de Istán.

2 de julio: Gente de zona

3 y 4 de julio: Marc Anthony

5 de julio: Raphael

8 de julio: Europe

9 de julio: Duran Duran

10 de julio: Seal

11 de julio: Gilberto Santa Rosa

12 de julio: Gemeliers

14 de julio: Fito Páez

15 de julio: Pica-Pica

16 de julio: Pet Shop Boys

17 de julio: Erreway

18 de julio: Jhayco

18 de julio: DJ Nano

19 de julio: The Script

21 de julio: Scorpions

22 de julio: UB40

23 y 24 de julio: Miguel Bosé

24 de julio: DJ Nano

25 de julio: Il Divo

26 de julio: Will Smith

28 de julio: The Beach Boys

29 de julio: Zaz

30 de julio: The Kooks

31 de julio: Ana Belén

31 de julio: DJ Nano

1 de agosto: Rels B

2 de agosto: Natalia Lafourcade y Valeria Castro

3 de agosto: Santana

4 de agosto: Gipsy Kings

4 de agosto: Walls

5 de agosto: Tom Jones

6 de agosto: Clean Bandit

7 de agosto: Hermanos Martínez

7 de agosto: Guitarrica de la Fuente

8 de agosto: Amaral

11 de agosto: Texas

12 de agosto: Beret

21 de agosto: DJ Nano

14 de agosto: Los Secretos

15 de agosto: Carolina Durante

16 de agosto: Fran Perea, Álex Ubago y Despistaos

18 de agosto: Flamenco & friends

19 de agosto: Siempre Así

20 de agosto: Alejandro Fernández

21 de agosto: India Martínez

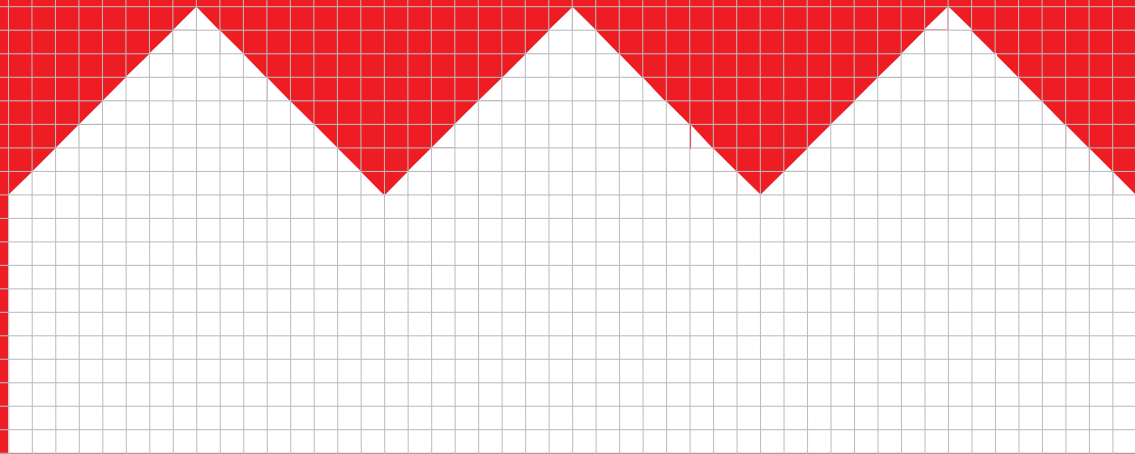
22 de agosto: Tomatito-Israel

23 de agosto: Fangoria - Nancys

27 de agosto: Al Bano & Romina Power

28 de agosto: Camilo

29 de agosto: Camilo



VISITA LA FABRICA VICTORIA

VICTORIA AVENIDA UELÁZQUEZ 215. MÁLAGA

MÁLAGA 1928

www.cervezavictoria.es

Victoria recomienda el consumo responsable. Alc. 4,8% Vol.





Ara Malikian



Rozalén

101 Music Festival

Hasta el 25 de julio:

- ∞ Plaza de Toros de Málaga
- ∞ 22 horas
- ∞ 101musicfestivales

101 Music Festival cumple ya su cuarta edición, con una selección de artistas de diversos géneros para que llegue a todo tipo de público. En la emblemática Plaza de Toros de La Malagueta el público podrá disfrutar de una cuidada puesta en escena.

The 101 Music Festival is now in its fourth year, with a selection of artists from different genres to appeal to all audiences. In the iconic bullring of La Malagueta, the public is sure to enjoy this skilfully staged show.

4 de julio: Siempre Así

11 de julio: Sara Baras

12 de julio: Coque Malla

18 de julio: El Kanka

19 de julio: Ara Malikian

24 de julio: Luis Fonsi

25 de julio: Pastora Soler

Puro Latino Fest

18 y 19 de Julio:

- ∞ Explanada del Recinto Ferial de Torremolinos
- ∞ purolatino.es

18 de julio: Nicky Jam, Alleh y Yorghaki, Chencho Corleone, De la Rose, Hades66, Luar La L, DJ Nelson, Omar Courtz.

19 de julio: Bad Gyal, Juan Magan, Morad, Omar Montes, RVFV, Vilu Gontoro, Yan Block.

Selvatic Málaga Fest

Desde junio: Málaga Forum.

- ∞ www.selvaticfest.es

Selvatic Fest cuenta con un cartel variado, con música y monólogos. El recinto es un espacio abierto (antiguo autocine) con zona gastronómica, market artesanal, y comercios locales y nacionales. En su programación, al cierre de esta edición:

Selvatic Fest boasts a varied programme, including music and monologues. The venue is an open space (a former drive-in cinema) with a gastronomic area, a craft market and local and national shops. This is the programme, at the time of going to press:

5 de julio: Residente

6 de julio: Camperó Fest

18 de julio: Rigoberta Bandini

19 de julio: Los Caños

20 de julio: Juan Amodéo

27 de julio: Martita de Graná

17 de agosto: Aguilera & Meni

21 de septiembre: Ángel Martín

Weekend Beach Festival

10, 11 y 12 de julio:

- ∞ Playa de Torre del Mar
- ∞ weekendbeach.es

Es, sin duda, uno de los grandes festivales de la provincia con tres días de música en vivo y, este año cumple su décimo aniversario.

This is, without a doubt, one of the greatest festivals in Málaga province with three days of live music and this year,



El Kanka

and this year, it celebrates its 10th anniversary.

10 de julio: Fiesta de bienvenida. Kaiser Chiefs, Salistre, Faenna, Javy Pablo, Selecta, Vicman Romero & Mike Sildavia, Corazón Inverso.

11 de julio: Kase.O, Lori Meyers, Ca7riel & Paco Amoroso, Dela Rose, Lia Kali, Spor, Huecco, Lachispa. Sunrise Stage: Abdon, Adrian Mills, Brenda Serna, Dexphase, Esther Bronchal, Karretero, Shlômo, Rodrigo Toré.

6 de julio: Estopa, Rozalén, Derby Motoreta's Burrito Kachimba, Nil Moliner, Pepe y Vizio, Hedex, José de las Heras, Morochos. Sunrise Stage: Agents of Time, Mathame, Art no Logia, Hozho, Mahony, Oriol Calvo, Antonio Hierro..

16/07 – 13/10/2025

© The Estate of Garry Winogrand, courtesy Fraenkel Gallery, San Francisco



American People

Fotografía
documental
americana
(1930-1980)

Colección
José Luis
Soler Vila

Museo
Carmen Thyssen
Málaga

SALA NOBLE Y ESPACIO ARTESONADO

málaga



Ciudad
de Málaga

FUNDACIÓ
PER —
AMOR A
— L'ART

PATROCINA



Ayuntamiento
de Estepona



Duncan Dhu



Viva Suecia



Amenra



The Get Up Kids

Ojeando

11 y 12 de Julio:

- ∞ 5 espacios
- ∞ ojeandofestival.com
- ∞ entradas en ohsalvaje.com

Fue uno de los principales festivales de música independiente que se crearon en Andalucía. Y ese mismo espíritu continúa, sin perder un ápice de frescura con un Ojén transformado, durante ese fin de semana, en un 'pueblo indie'.

This was one of the biggest independent music festivals to have been created in Andalucía and it continues in the same spirit with Ojén being transformed, during the weekend it takes place, into an 'indie village'.

11 y 12 de julio: Escenario Molino: Mike Martin, John Mena, Chris Martin, Saraika, Dilio Aka Álex Méndez, Black Factory, Saymon Gómez, Salas.

11 y 12 de julio: Escenario Plaza: Álvaro García, Grupo Asere, Gonzalo Alhambra, Nya de la Rubia, Ginés González, Roll90, Los Cassettes, Los Calvin.

12 de julio: Escenario Patio: María Peláe, Medina Azahara, Miguel Campello, Les Castizos, DJ Monchi. Escenario Piscina: Saraika, Dilio.

Brisa Festival

24, 25 y 26 de Julio:

- ∞ Puerto de Málaga
- ∞ brisafestival.com

Es una de las grandes citas musicales del verano. El Dique de Levante de la capital malagueña es el escenario de este festival que cuenta con artistas nacionales de primer nivel. Además, con la propuesta '**Brisa en tu barrio**' se puede disfrutar de **conciertos gratuitos en distintos puntos de la ciudad** durante julio.

The Levante quay in Málaga Port is the setting for this edition of the festival, which features top national artists.

24 de julio: Viva Suecia, Cariño, Juancá & Pope Supersub DJ, Sanguijuelas del Guadiana, Varry Brava.

25 de julio: Dani Fernández, Zahara, Califato 3/4, Alberttinny, Melifluo, Polarnova, Detergente Líquido, Ignorantes, Victorias, Sike, Carmen Xía, Moon Orchard, Solzimer, Los Voluble.

26 de julio: Duncan Dhu, Anni B Sweet, Carlos Ares, La Casa Azul, Miss Caffaina, Neverland Bari, La Enfermedad del Beso, Fauces, Jassy Ojeda, Javier Lekker, Manola, Midnight Walkers, Nadie Patín, Pony Bravo, Rocío Lapaz.

Canela Party

Del 20 al 23 de agosto:

- ∞ Recinto Ferial de Torremolinos
- ∞ canelaparty.com

El Canela Party no sólo puede presumir de contar con **artistas de culto** y un cartel de lujo, sino que además, es una de las citas musicales más divertidas del verano. Y es que el último día del festival se organiza una fiesta absolutamente loca y con **disfraces** de lo más conseguidos y originales y con muy buen ambiente. Te aseguramos que te lo vas a pasar muy bien.

20 de agosto: Kokoshca, La Milagrosa, María Iskariot, Palmeras Negras, Serpiente Orión.

21 de agosto: Aiko el Grupo, Biznaga, Casero, Ecce Vandal, Lambrini Girls, Maruja, Mourn, Sal del Coche, Somos la Herencia.

22 de agosto: Axolotes Mexicanos, Amenra, Bar Italia, Blonde Redhead, Bum Motion Club, Depresión Sonora, Ducks Ltd., The Get Up Kids, Maple, Tatters.

23 de agosto: Derby Motoreta's Burrito Kachimba, DIIV, El Diabolo de Shanghai, Fat Dog, Frankie and the Witch Fingers, Grande Amore, Joyce Manor, Les Savy Fav, MJ Lenderman & The Wind, Parquesvr, Shogo, Tropical Fuck Storm.



Tu próximo destino en Málaga,
donde la experiencia se hace única.

AC HOTEL MÁLAGA PALACIO

La ciudad más especial del sur te da la bienvenida para que la disfrutes de una manera única.
¡Te esperamos!



AC HOTEL MÁLAGA PALACIO

Cortina del Muelle 1

Málaga, ES 29015

☎ 0034 952215185

✉ reception.malagapalacio@achmhotels.com

🌐 ac-hotels.com

Elrow Town

23 y 24 de agosto

- ∞ (23/8) Recinto Ferial San Pedro de Alcántara. Marbella
- ∞ (24/8) NAO Pool Club
- ∞ elrow.com

El conocido festival de música electrónica vuelve a Marbella el 23 de agosto, en su **'Summer Edition'**, de 16h a 04,00h con más de seis escenarios, 300 actores, más de 50 artistas y capacidad para 30.000 personas. Serán más de 12 doce horas de espectáculo en un formato grande e inmersivo. Al día siguiente, se celebra, a partir de las 12 horas, la **'Official Closing Party'** en el Nao Pool Club de Marbella con otras doce horas de diversión.

The famous electronic music festival returns to Marbella on 23 August for its 'Summer Edition', from 4pm until 4am. There will be more than six stages, 300 actors, more than 50 performers and space for 30,000 people. The show, lasting for 12 hours, will be huge and immersive. The following day, from 12 noon, the Official Closing Party will be held at the Nao Pool Club in Marbella, offering a further 12 hours of fun.



Imagen del Elrow Town Marbella, el pasado verano cuando celebró su primera edición

CONCIERTOS/ CICLOS

Superstars 90 Málaga

13 de septiembre: Auditorio Cortijo de Torres

- ∞ a partir de las 17 horas

Robert Martin presenta este evento con un cartel que congrega a **SNAP!**, **Capella**, **Rozalle**, **Shena**, **Tania Evans**, **Kenya Kendashi** y las **bandas tributo The Prodigy** y **Daft Punk**, entre otros artistas.

Robert Martin presents this event with a lineup that brings together **SNAP!**, **Capella**, **Rozalle**, **Shena**, **Tania Evans**, **Kenya Kendashi**, and tribute bands **The Prodigy** and **Daft Punk**, among other artists.

Superstars Reggaeton

12 de septiembre: Auditorio Cortijo de Torres

- ∞ 21 horas

Los amantes del reggaeton van a disfrutar a lo grande con estas seis horas

de concierto con temas imprescindibles del género y artistas internacionales. En el cartel **Yandar & Yostin**, **Osmani García**, **Lucenzo**, **Fuego**, **Lorna**, **Buxxi**, **Crossfire** y **Ruly Rodríguez de Tacabro**.

Reggaeton lovers will be in for a treat with this six-hour concert featuring essential tracks from the genre and international artists. The lineup includes **Yandar & Yostin**, **Osmani García**, **Lucenzo**, **Fuego**, **Lorna**, **Buxxi**, **Crossfire**, and **Ruly Rodríguez de Tacabro**.

Sala Trinchera

- ∞ Calle Parauta, 25
- ∞ www.salatrinchera.com

2 de septiembre: **Ágarrate Catalina & León Gieco**

4 de septiembre: **Onda Vaga**

6 de septiembre: **Into the Vortex Festival 2.0**

12 de septiembre: **XQUAD**

16 de septiembre: **Bersuit**

20 de septiembre: **Green Valley**

27 de septiembre: **El Altar del Holo-causto**

2 de octubre: **Metrika**

10 de octubre: **Mr. Kilombo**

17 de octubre: **Hora Zulú**

Sala París

- ∞ Calle La Orotava, 25-27
- ∞ www.paris15.es

12 de septiembre: **Damas gratis + Los Mirlos**

13 de septiembre: **Cuarteto de Nos**

15 de septiembre: **Kevin Kaarl**

24 de septiembre: **Verka Serduchka & Band**

La Cochera Cabaret

- ∞ Avenida de los Guindos, 19
- ∞ www.lacocheracabaret.com

2 de julio: **Katie James**

8 de julio: **DIB**

18 de septiembre: **Nito Mestre**

20 de septiembre: **Penúltimo Tributo**

27 de septiembre: **Jaloner**

28 de septiembre: **Kevin Johansen & Liniers**

MUSICAL

Mamma Mia!

5 julio - 10 agosto | Teatro Cervantes
∞ Consultar horarios

ATG Entertainment firma esta nueva experiencia musical -que recibió en 2023 el galardón a la Mejor Coreografía en los premios Teatro Musical- y ha sido creado a partir de las canciones de la legendaria banda **ABBA** como un homenaje a las madres y a sus hijas, el amor y a los viejos amigos. Con **Verónica Ronda, Ylenia Baglietto y Mariola Peña**, entre otros artistas, orquesta en vivo, coreografía de Iker Karrera, dirección musical de Joan Miquel Pérez, y dirección de Juan Carlos Fisher.

ATG Entertainment presents this new musical experience - which in 2023 won the Best Choreography prize at the Musical Theatre awards - and it has



been created from the songs of legendary group ABBA as a tribute to mothers and their daughters, love and old friends. With Verónica Ronda, Ylenia Baglietto

and Mariola Peña, among other artists, a live orchestra, choreography by Iker Karrera, musical direction by Miquel Pérez, and directed by Juan Carlos Fisher.

Piaf! The Show

5 y 6 de julio | Teatro del Soho
∞ 5/7 (20h) y 6/7 (19h)

Protagonizado por **Nathalie Lermitte**, junto a cuatro músicos, y concebido y dirigido por **Gil Marsalla**, el espectáculo ha sido considerado por la familia y amigos de Piaf como: «El tributo más hermoso jamás producido

sobre la carrera de Édith Piaf». El público podrá revivir la historia de la cantante en una gira mundial que cuenta con una escenografía original que transporta al espectador desde las calles de Montmartre hasta el Olympia de París, a través de sus canciones inolvidables.

Starring Nathalie Lermitte in the leading

role, together with four musicians and conceived and directed by Gil Marsalla, this show has been described by Piaf's family and friends as: "the most beautiful tribute ever to Piaf's career". Audiences will be able to relive the singer's story on a world tour with an unusual staging which transports those watching from the streets of Montmartre to the Olympia in Paris, via her unforgettable songs.

Flamenco

Miguel Poveda

11 y 12 de julio | Teatro del Soho
∞ 20 horas

El cantaor Miguel Poveda presenta en el Teatro del Soho un recital de cante tradicional con el que recorrerá algunos de los cantes más representativos del flamenco, todo desde su **arrolladora personalidad** y rodeado de los músicos con los que lleva años emocionando al mundo.

Miguel Poveda presents us with a Recital of traditional songs, including some of those which are most representative of flamenco, together with his flamboyant personality and the company of musicians with whom he has been thrilling the world for years.

Charla - Coloquio

Alejandro Jodorowsky

1 y 2 de septiembre | Teatro Cervantes
∞ 20 horas

Una oportunidad única para escuchar y conversar con el escritor, cineasta y artista franco-chileno tras la proyección la proyección de su última película *Psicomagia: un arte para sanar*, en la que ahonda en la técnica de terapia alternativa para sanar y liberar las conciencias a través del arte.

: A unique opportunity to listen to and converse with the French-Chilean writer, film-maker and artist after the screening of his latest film 'Psicomagia: un arte para sanar', in which he delves into the technique of alternative therapy to heal and liberate consciousness through art.

Lírica/ Ópera/ Zarzuela

Tristan und Isolde

25 y 28 de septiembre | T. Cervantes
∞ 25/9 (19h) y 28/9 (18h)

Dentro de la XXXVII Temporada Lírica, se presenta este drama musical en tres actos, con música y libretto by **Wagner** basado en el poema épico homónimo de Gottfried von Strassburg e inspirado en la relación del compositor con Mathilde Wesendonck y en la filosofía de Schopenhauer.

Audiences can enjoy this musical drama in three acts, with music and libretto by Wagner based on the epic poem of the same name by Gottfried von Strassburg and inspired by the composer's relationship with Mathilde Wesendonck and the philosophy of Schopenhauer.

Tango Málaga 2025

Loca

5 de julio: Teatro Echegaray
∞ 20,30 horas

La protagonista de *Loca* se propone contagiar su locura mostrándose auténtica. El espectador transita por un relato de ensueño; un texto poético, en el que la intérprete desnuda sus miedos, deseos, pasiones, dolores y creencias. El tango será el lienzo en el que se irá pintando este cuadro. De **Vale 4 Tango**.

The protagonist of Loca sets out to spread her madness by showing her authenticity. The spectator passes through a dreamlike story; a poetic text, in which the performer bares her fears, desires, passions, pains and beliefs. Tango will be the canvas on which this picture is painted.



Vale 4 Tango

Siempre Buenos Aires

6 de julio: Teatro Echegaray
∞ 20,30 horas

Con la voz de **Claudia Pannone**, este espectáculo se adentra profundamente en Buenos Aires, la cuna del tango. Respirando su humo, su nervio, sus recuerdos, movimiento y color, el cuarteto consigue abrazar y mezclar las leyendas de una historia y ambientes que encierran la magia de la urbe, de la noche y del tango.

With the voice of Claudia Pannone, this show takes us deep into Buenos Aires, the birthplace of tango. Breathing its smoke, its nerve, its memories, movement and colour, the quartet manages to embrace and mix the legends of a story and atmospheres that hold the magic of the city, the night and tango.



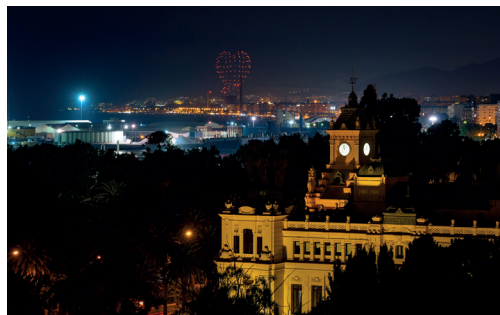
SAN DIEGO COMIC-CON MÁLAGA

Que Málaga está en el punto de mira mundial ya no es un secreto para nadie. Y este septiembre, el foco volverá a ponerse sobre la ciudad. Y es que, del **25 al 28 de septiembre el Palacio de Ferias y Congresos de Málaga (FYCMA)** acoge la San Diego Comic-Con, el evento de cultura pop más influyente del mundo. Será ésta la primera expansión oficial fuera de Estados Unidos donde se lleva celebrando 54 años. En el FYCMA se darán cita miles de personas entre fans, creadores y líderes de la industria en una gran celebración del cine, la fantasía, los cómics o el gaming. Se han previsto más de 300 horas de contenido exclusivo, estrenos, paneles, cosplays y experiencias inmersivas, entre otras actividades.

La organización ha anunciado que su primer invitado será, nada más y nada menos que, **Jim Lee, presidente, editor y director creativo de DC**

Cómics, una auténtica leyenda.

It is no secret that Málaga is in the global spotlight, and this September it will be making history by hosting the San Diego Comic-Con (SDCCM), the most influential pop culture event in the world. This will be the first official expansion outside the USA, where it has been taking place for 54 years. So, from 25 to 28 September at the Palacio de Ferias y Congresos de Málaga (FYCMA) thousands of people will come together including fans, creators and leaders in the industry for a major celebration of cinema, fantasy, comics and gaming. The plans include more than 300 hours of exclusive content, premieres, panels, cosplays and immersive experiences, among other activities. The organization has announced that its first guest will be none other than Jim Lee, president, editor, and creative director of DC Comics, a true legend who will be present at this first edition of SDCCM.



FERIA DE MÁLAGA, LA GRAN FERIA DE AGOSTO

La **Feria de Málaga**, que se celebra del **16 al 23 de agosto**, es la gran fiesta del verano. Los festejos comenzarán la noche del viernes 15 de agosto con el tradicional espectáculo pirotécnico en las playas de la ciudad. La Feria tiene su origen en la conmemoración de la incorporación de la ciudad de Málaga a la **Corona de Castilla** por los **Reyes Católicos**, Isabel I de Castilla y Fernando II de Aragón, el 19 de agosto de 1487 y después de varios meses de un cruento asedio al recinto amurallado de la **Alcazaba** y el **Castillo de Gibralfaro**. Hoy es una de las grandes fiestas del verano y congrega a miles de malagueños y visitantes que transforman la ciudad para divertirse, bailar, asistir a los conciertos, romerías, desfiles de caballos y carruajes y disfrutar de una fiesta única. Tradicionalmente, se celebra en dos escenarios: el corazón de la ciudad con la conocida como la **Feria del Centro** que comienza a mediodía y se alar-



Imágenes @Turismo Ayuntamiento de Málaga

ga hasta primeras horas de la tarde. Y el **Cortijo de Torres** que abre desde la mañana hasta la madrugada con casetas y la zona de los **carricoches**.

The Málaga Fair it will take place **from 16 to 23 August** and is the biggest party of the summer. The festivities begin at midnight on Friday 15 August with the firework display. Nowadays this is one of the biggest events of the summer, attracting thousands of local people and visitors. The city is transformed into a place in which to have fun, dance, go to concerts, pilgrimages, horse and carriage parades, and soak up the atmosphere of a unique party. Traditionally, the fair takes place in two places: in the heart of the city, at what is known as the **Feria del Centro**, which begins at midday and goes on until early evening, and then in the **Cortijo de Torres** fairground, which opens from late morning until the early hours and has places where you can dance and eat, and numerous fairground attractions.



Vista de la exposición 'Pablo Picasso: estructuras de la invención. La unidad de la obra' © Museo Picasso Málaga

Museo Picasso Málaga

Pablo Picasso: estructuras de la invención. La unidad de la obra:

∞ Hasta el 30 de enero de 2028

La nueva exposición del Museo Picasso Málaga (MPM) muestra alrededor de **150 obras de arte** que, en conjunto, **revelan la personalidad** del pintor malagueño y su extraordinaria capacidad para crear estructuras novedosas. La interacción entre la **innovación** y la **retrospección** -conceptos aparentemente opuestos- fueron los caminos que condujeron a Pablo Ruiz Picasso a entrelazar diferentes corrientes creativas, como el cubismo, el clasicismo o el surrealismo. Comisariada por **Michael Fitzgerald**, esta instalación se aparta de las interpretaciones convencionales que clasifican su trabajo por periodos. Desde que se abrió la pinacoteca, esta es la séptima vez que se renuevan las galerías del museo, gracias a la estrecha colaboración con la Fundación Almine y Bernard Ruiz-Picasso.

*The new semi-permanent exhibition at the MPM displays around **150 works of art** which, viewed together, reveal the personality of the Málaga-born artista and his extraordinary ability to create novel structures. The **interaction between innovation and retrospection** – seemingly opposite concepts – were the paths that led him to interlink different creative trends, such as cubism, classicism and surrealism. Curated by Michael Fitzgerald, this installation differs from the conventional interpretations which classify his work by periods.*

Farah Atassi, 'Genius Loci':

∞ Hasta el 14 de diciembre

Atassi, considerada una artista prometedora del arte contemporáneo por su estilo único, presenta una propuesta que va más allá de la simple **reinterpretación de la tradición cubista**, es más bien una exploración de las **posibilidades expresivas del espacio** en la pintura contemporánea. Su obra, profundamente influenciada por las formas geométricas y el juego con el espacio, **dialoga** con grandes maestros del arte moderno como Pablo Picasso. En la muestra, explora una serie de obras creadas entre 2015 y 2025, donde la artista sigue desafiando las convenciones del espacio pictórico, cargados de una energía sutil que trasciende las formas geométricas.

*Atassi, considered a promising contemporary artist because of her unique style, presents something that goes beyond a simple **reinterpretation of the cubist tradition** and is more an exploration of the **expressive possibilities of space** in contemporary painting. Her work, deeply influenced by geometric forms and the play with space, engages in **dialogue** with great masters of modern art such as Pablo Picasso. In the exhibition, she explores a series of works created between 2015 and 2025, in which the artist continues to challenge the conventions of pictorial space, charged with a subtle energy that transcends geometric forms.*



Farah Atassi (1981), *Lone Bather and Clouds 2*, 2024. Colección Noura Al Kaabi Collection, Emiratos Árabes Unidos

Oscar Domínguez:

∞ Hasta el 13 de octubre

Óscar Domínguez (Tenerife, 1906 - París, 1957) formó parte -junto a Joan Miró, Salvador Dalí, Remedios Varo y Esteban Francés- del grupo de artistas que la pintura española aportó al **movimiento surrealista internacional**. Pintor visionario y constructor de objetos de funcionamiento simbólico, Domínguez fue el inventor de la **'decalcomanía'**, técnica que consiste en verter tinta en una hoja que se dobla por la mitad para que se imprimen los colores en la otra mitad. Sus creaciones de los años treinta constituyen una de las más altas manifestaciones del impulso de juego de la imaginación. En París, cultivó una amistad con Picasso al que denominó «el hombre más sensacional de la época».

Together with Joan Miró, Salvador Dalí, Remedios Varo and Esteban Francés, Óscar Domínguez formed part of the group of artists who contributed Spanish painting to the international surrealist movement. A visionary painter and creator of objects which had symbolic functions, Domínguez was the inventor of 'decalcomania', the technique which consisted of pouring ink onto a sheet of paper which is then folded in half, so the colours are printed on the other side. His creations in the 1930s are one of the greatest examples of the playful impetus of the imagination. In Paris, he cultivated a friendship with Picasso, who he described as "the most sensational man of the era".

Museo Casa Natal Picasso

'Guernica despedazado. Julio Anaya Cabanding':

∞ Hasta el 28 de septiembre

La pintura de Anaya -artista malagueño que desde muy temprano, recibió formación académica- nos sitúa ante una disyuntiva: no estamos frente al original, pero ¿podemos plantearnos una **nueva reflexión** a partir de sus versiones hechas con cartones encontrados en la calle? Ante ellas, una vez reconocida la imagen, cabe preguntarse si las obras tienen un **mensaje universal** que podamos comprender en nuestros días y transmitir a las generaciones posteriores. Lejos de ser una mera copia, el *Guernica* de Julio Anaya indaga en el mundo interior de Picasso buscando sus motivaciones y permite al espectador evocar hoy el dolor y el sufrimiento que la guerra provoca en sus víctimas.

*The painting of Anaya - an artist from Málaga who received academic training from an early age - presents us with a dilemma: we are not looking at the original, but can we consider a new interpretation from the versions made from cardboard found in the street? With those, once the image has been recognised, it is worth asking if the works have a universal message that can be understood today and transmitted to later generations. Far from being a mere copy, Julio Anaya's *Guernica* explores Picasso's inner world, looking for his motivations, and enables the viewer to evoke even today the pain and suffering which the war caused to its victims.*



Sala de la exposición 'Vassily Kandinsky. Pionero del arte abstracto'. Imagen de Málaga Slow Guide

Centre Pompidou Málaga

'To Open Eyes. Miradas de artista':

∞ Hasta el 31 de enero de 2027

El museo, que conmemoró el pasado abril el décimo aniversario de su inauguración, acoge su última exposición semipermanente donde el visitante puede disfrutar de un **viaje libre por los grandes movimientos y rupturas** que han marcado la historia del arte de los siglos XX y XXI, hasta llegar a las creaciones más recientes en donde quedan patentes algunos de los retos contemporáneos. La exposición no sigue un orden cronológico ni narrativo; se estructura en torno a **rimas visuales**, formales o temáticas. Y así, las obras plantean reflexiones sobre nuestra relación con la historia y la espiritualidad, el lugar que ocupa el cuerpo en el arte y la sociedad, y el modo en que las utopías conforman nuestros imaginarios.

The museum, which in April celebrated the 10th anniversary of its inauguration, is hosting its latest semi-permanent exhibition where visitors can enjoy a free journey through the great movements and ruptures which have marked the history of the art of the 20th and 21st centuries, to the most recent creations where some of the contemporary challenges are evident. The exhibition does not follow a chronological or narrative order; it is structured around visual, themed or formal lines. This way, the works invite reflections on our relationship with history and spirituality, the place which the body occupies in art and society, and the way in which utopias shape our imaginations.

'Vassily Kandinsky. Pionero del arte abstracto':

∞ Hasta el 7 de septiembre

Vassily Kandinsky (1866-1944) es una de las figuras más destacadas del arte moderno y esta **retrospectiva** repasa su extraordinaria trayectoria por Rusia, Alemania y Francia.

A través de cinco capítulos, la exposición recrea sus **inicios figurativos**, la génesis del **arte abstracto** en Múnich, su regreso a su Rusia natal durante los años revolucionarios, su enseñanza en la Bauhaus y sus últimos años en París. Kandinsky contribuyó decisivamente a la idea de un arte **autónomo**, libre de cualquier referencia al mundo exterior.

*Vassily Kandinsky (1866-1944) is one of the foremost figures in modern art, and this **retrospective** exhibition reflects his extraordinary career in Russia, Germany and France. In five chronological sections, the exhibition recreates his **figurative beginnings**, the genesis of **abstract art** in Munich, his return to his native Russia during the revolutionary years, his teaching at the Bauhaus and his last years in Paris. Kandinsky made a decisive contribution to the idea of an autonomous art, free from any reference to the outside world.*

'It's Playtime!':

∞ Hasta febrero de 2026

It's Playtime! es una **instalación inmersiva** de la artista neerlandesa Guda Koster, compuesta por siete coloridas esculturas-juego. Las piernas de los maniquíes se combinan con formas geométricas y gráficas, ocultando determinadas partes del cuerpo. Esta concebida como un terreno de experimentación destinado al público joven.

*It's Playtime! is an **immersive installation** by Dutch artist Guda Koster, comprising seven colourful sculpture-games. The legs of the mannequins are combined with geometric and graphic shapes, hiding certain parts of the body. It is conceived as a experimental ground for young audiences.*



'Pavlova, El cisne inmortal con un cisne mortal', 1936. Fotografía: Lafayette.



Detalle de una obra de la exposición 'Más allá de su tiempo'

Colección del Museo Ruso Málaga

Anna Pávlova. Una vida sin fronteras:

∞ Hasta el 22 de mayo de 2026

El visitante puede disfrutar de esta bella muestra en la que se rinde **homenaje a la extraordinaria bailarina rusa**. Figura célebre e influyente en la historia del ballet, Pávlova realizó giras por todo el mundo, y precisamente, en esta exposición se pueden ver programas artísticos poco comunes, recortes de periódicos y revistas de la época que transportan a aquellos tiempos en los que el ballet apenas empezaba a conquistar el mundo.

Visitors can enjoy this lovely display which pays tribute to the extraordinary Russian ballerina. A famous and influential figure in the history of ballet, Pavlova toured the world and, precisely, this exhibition includes some unusual artistic programmes and cuttings from newspapers and magazines of the time, which transport us to those days when ballet had only just begun to conquer the world.

'Más allá de su tiempo. La aventura de un coleccionista':

∞ Desde el 18 de mayo de 2024

Colección del Museo Ruso Málaga aún expone en su espacio algunas de las obras de la pasada exposición de **José María Castañé**, propietario de una de las colecciones privadas más interesantes de España, con piezas de arte ruso de autores como **Natan Altman**, **Kandinsky** o **Robert Deineka**; de arte no ruso con artistas de la talla de **Santiago Rusiñol**, **Diego Rivera** o **Maurice Denis**, así como documentos y fotografías históricas, testimonio de importantes épocas de la historia de Rusia y de la Unión Soviética.

A fascinating exhibition of several hundred works from José María Castañé, the owner of one of the most interesting private

collections in Spain. It includes pieces of Russian art and non-Russian art, along with historical documents and photographs, testimony to important periods in the history of Russia and the Soviet Union.

'Hidden Jungle'. Chen Chunmu:

∞ Desde el 25 de octubre de 2024

El Museo Casa Natal Picasso, la Colección del Museo Ruso Málaga y el Centre Pompidou Málaga presentan de forma simultánea y por primera vez en España la colección Hidden Jungle de Chen Chunmu, **artista becado por la Fundación Mecenaz de la Casa Natal Picasso**. Su obra se centra en la pintura y se nutre de los **entornos forestales** de su infancia, además de sus amplios conocimientos de botánica.

Russian Museum is presenting for the first time in Spain the 'Hidden Jungle' collection by Chen Chunmu, an artist with a grant from the Mecenaz Foundation of the Casa Natal Picasso. His work is centred on painting and is based on the forest environments of his childhood.

'Ausentes'. José Manuel Ballester:

∞ Desde el 18 de mayo

El Premio Nacional de Fotografía, José Manuel Ballester firma esta serie de fotografías en las que **reinterpreta** la historia del arte, hurtándole los personajes a conocidas pinturas. El espacio queda así, vacío, **ausente de personas**. Y esta peculiaridad sirve también para recordar la desaparición de las obras del museo matriz de San Petersburgo en las salas de la que era su filial malagueña.



'Guernica', 1971. Equipo Crónica. De la muestra 'Ayer. Colección 1940-1990'



Obra de la exposición 'Naturaleza en resistencia'

MUCAC Málaga (sede Coracha)

'Ayer. Colección 1940-1990':

∞ Hasta el 12 de octubre de 2026

La actual colección permanente del Mucac Málaga en La Coracha reúne una **selección de más de 120 obras** que ofrecen un recorrido por una serie de hitos artísticos en el periodo comprendido entre 1940 - 1990 con obras de Picasso, Pepe Borroy, Eugenio Chicano, Francisco Peinado, Miguel Berrocal, Jorge Oteiza y Antoni Tàpies, entre otros. En esta exposición también se pueden disfrutar obras de autores que emergieron en los años 80, como Barceló, Susana Solano y Paloma Navares. El recorrido en la **escena contracultural** finaliza con obras de Pepe Espaliú, Agustín Parejo School, Joaquín de Molina o Eva Lootz. Se puede ver en los espacios 1 y 2.

*The permanent collection at the Mucac Málaga at La Coracha at present consists of more than 120 works which provide a tour through a series of artistic milestones from the period, with works by Picasso, Pepe Borroy, Eugenio Chicano, Francisco Peinado, Miguel Berrocal, Jorge Oteiza and Anton Tàpies, among others. In this exhibition, you can also enjoy works by artists who emerged in the 1980s, such as Barceló, Susana Solano and Paloma Navares. The journey through the **countercultural scene** ends with works by Pepe Espaliú, Agustín Parejo School, Joaquín de Molina and Eva Lootz. It can be seen in spaces 1 and 2.*

'Naturaleza en resistencia':

∞ Hasta el 24 de agosto

El espacio 3 del museo alberga esta muestra que ofrece un **recorrido por el paisajismo** desde el siglo XIX al siglo XXI, a través de 90 obras de artistas locales, nacionales e internacionales, dispuestas aleatoriamente a modo de gabinete de curiosidades. Entre los autores, podemos citar a Cristina Iglesias, Marina Abramovic, Carlos de Haes, Verdugo Landi, Louise Bourgeois, Óscar Pérez, Santiago Ydáñez, Gabriel Orozco, Pilar Albarracín, entre otros.

*Space 3 of the museum is hosting this display, which offers a journey through **landscape painting** from the 19th to 21st century, with 90 works by local, national and international artists, randomly arranged like a cabinet of curiosities. The artists include Marina Abramovic, Verdugo Landi, Louise Bourgeois, Óscar Pérez, Gabriel Orozco and Pilar Albarracín, among others.*

'Omnimoda. La fotografía en display':

∞ Hasta el 12 de octubre

'Omnimoda', muestra comisariada por Sema D'Acosta, se despliega en los espacios 4, 5 y 6 del Mucac para mostrar el trabajo de **57 artistas españoles**. La fotografía del siglo XXI será el denominador común que lleve al visitante a explorar



Arriba, obra de la muestra 'Omnimoda', y abajo 'Naturaleza en resistencia'

esta disciplina desde una **perspectiva innovadora**.

the exhibition can be seen in spaces 4, 5 and 6 at the Mucac, showcasing the work of 57 Spanish artists. Photography of the 21st century will be the common denominator, allowing visitors to explore this discipline from an innovative perspective.

Françoise Vanneraud. El peso de la fragilidad:

∞ Hasta el 7 de septiembre

El espacio cero, Málaga Sostenible del Mucac dedicado a reconocer y destacar el papel y la aportación de la cultura al desarrollo sostenible acoge la obra de esta artista francesa que nos invita a reflexionar sobre la **fragilidad de nuestra relación con el entorno**. Su obra combina dibujo, instalación y materiales efímeros para explorar la memoria, el paisaje, la naturaleza y la humanidad.

Space zero, Mucac's Sustainable Málaga, is dedicated to recognising and highlighting the role and contribution to culture made by sustainable development and it is hosting an exhibition of works by this French artist which invite us to reflect upon the fragility of our relationship with our surroundings. Her work uses a combination of drawing, installation and ephemeral materials to explore memory, the landscape, nature and humanity.



'El basurero feliz de Torremolinos limpia lo que dejan los turistas' @Jürgen Schadeberg

Centro Cultural La Malagueta

- ∞ Paseo de Reding, 8. Acceso por Puerta 9.
- ∞ Martes a viernes, de 10 a 14h y de 16 a 19h.
- ∞ Fin de semana, de 11 a 14h y de 15 a 18 horas.
- ∞ www.cclamalagueta.com

Jürgen Schadeberg. The Málaga Years (1969-1971):

- ∞ Hasta el 18 de julio

Estreno absoluto de esta exposición que reúne más de 90 **fotografías inéditas** tomadas durante los años que el legendario fotógrafo humanista vivió en la provincia malagüeña, ofreciendo así una **mirada única a la rica historia cultural de Málaga en los años 70** y a su legado cultural. Sus imágenes capturaron icónicas escenas como la Fiesta Mayor de Verdiales en la Venta El Túnel, la vida cotidiana en las playas, el centro de Málaga o la Plaza de Toros de Ronda.

A completely new exhibition which brings together more than 90 unpublished photos taken during the years in which the legendary humanist photographer lived in Málaga province. It provides a unique look at Málaga's rich cultural history in the 1970s, and at its cultural legacy. The photos captured iconic scenes such as the Fiesta Mayor de Verdiales at Venta El Túnel, everyday life on the beaches, Málaga city centre and the bullring in Ronda.



Imágenes de la exposición 'Pintura Liberada'. A la izquierda: 'Caretos', 1982. Antón Patiño. Arriba a la derecha: 'Mapa de carne', 1982. Miquel Barceló. Vista de una de las salas, abajo a la derecha. Imágenes de Málaga Slow Guide

Museo Carmen Thyssen Málaga

'Pintura liberada':

∞ Hasta el 14 de septiembre

En los años 80 sobresale una flamante **pintura narrativa figurativa**, que reivindica la técnica, el estilo y la subjetividad del artista, y que se manifiesta mediante una pintura de gran formato y una preeminencia **expresionista** en la forma y el color. Fueron años de gran libertad y muy prolíficos en el arte español, donde se buscaba el hedonismo, una pintura figurativa liberada y sin propósito político, que triunfó en los primeros años de la democracia. Y así, el visitante puede disfrutar de una treintena de obras de gran formato de Carlos Alcolea, Carlos Franco, Luis Gordillo, Guillermo Pérez Villalta, Patricia Gadea, Chema Cobo, Joaquín de Molina y Miquel Barceló, entre otros.

The 1980s saw the emergence of a completely new figurative narrative painting which highlighted the technique, style and subjectivity of the artist and manifested itself through large-scale formats and a pre-eminence of expressionism in form and colour. These were very prolific years of great freedom in Spanish art, with a search for hedonism, a liberated figurative painting with no political purpose, and it triumphed in the early days of democracy. And so here, visitors can enjoy around 30 large-size works by Carlos Alcolea, Carlos Franco, Luis Gordillo, Guillermo Pérez Villalta, Patricia Gadea, Chema Cobo, Joaquín de Molina and Miquel Barceló, among others.

'American people. Fotografía documental americana (1930-1980)':

∞ Del 16 de julio al 13 de octubre

Esta exposición temporal centra la mirada en la fotografía documental y en los grandes artistas americanos de referencia en esta disciplina. La selección de más de 80 imágenes de la **Colección José Luis Soler Vila** se enmarca en las décadas comprendidas entre 1930 y 1980. Estos once grandes fotógrafos - **Harry Callahan, Imogen Cunningham, Walker Evans, Louis Faurer, Robert Frank, Lee Friedlander, Anthony Hernández, Helen Levitt, Susan Meiselas, Tod Papageorge y Garry Winogrand**- ponen rostro a personajes interceptados en las calles y espacios cotidianos de Estados Unidos para mostrar la vida tal y como se ve.

This temporary exhibition focuses on documentary photography and the great American artists who were a benchmark in this discipline. The selection of more than 80 images from the José Luis Soler Vila Collection are from the decades between 1930 and 1980. These 11 great photographers - Harry Callahan, Imogen Cunningham, Walker Evans, Louis Faurer, Robert Frank, Lee Friedlander, Anthony Hernández, Helen Levitt, Susan Meiselas, Tod Papageorge and Garry Winogrand- put faces to characters seen in the streets and everyday spaces of the USA, to portray life as it is seen.

MUSEO PICASSO MÁLAGA

La nueva exposición semi permanente del MPM, **'Pablo Picasso: estructuras de la invención. La unidad de una obra'**, mostrará hasta 2027 alrededor de 150 obras de arte que, en conjunto, revelan la personalidad del pintor malagueño y su extraordinaria capacidad para crear estructuras novedosas. La innovación y la retrospectión fueron los caminos que le condujeron a entrelazar diferentes corrientes creativas.

El museo está en el corazón de la antigua judería, en el **Palacio de Buenavista** del siglo XVI, donde el visitante puede apreciar elementos renacentistas y mudéjares, con fantásticos artonados. En los sótanos y el subsuelo se conservan restos fenicios y romanos. El entorno es otro de los atractivos de la visita ya que está enclavado muy cerca de la Catedral y el conjunto Alcazaba-Teatro Romano.



©Museo Picasso Málaga

Dirección:

C/San Agustín, 8

Horario:

julio-agosto,

de 10 a 20h.

septiembre-octubre,

de 10 a 19 h

Entrada: 13 euros

The new semi-permanent exhibition at the MPM, **'Pablo Picasso: estructuras de la invención. La unidad de una obra'**, will display around 150 works of art which, viewed together, reveal the personality of the Málaga-born artist and his extraordinary ability to interlink different creative trends. Innovation and retrospection were the paths that led him to interlink different creative trends. This museum is in the heart of the old Jewish district of Málaga, in the 16th century **Palacio de Buenavista**, with its Renaissance and Mudéjar features and fantastic coffered ceilings. There are Phoenician and Roman remains in the basement and subsoil, which can be visited. The cafeteria courtyard is charming. The surrounding area is an added attraction, because the museum is very close to the Málaga Cathedral, the Alcazaba fortress and the Roman Theatre.

museopicassomalaga.org

Museo Revello de Toro

Dirección: Calle Afligidos, 5

Teléfono: 952 062 069

Horario: martes a sábados (10-20h). Domingos y festivos (10-14h)

Web: museorevellodetoro.net

En la recuperada casa-taller del imaginero Pedro de Mena se exponen más de 100 obras que el afamado retratista y pintor figurativo malagueño ha cedido a su ciudad natal. & Displays over 100 works which the famous portrait artist and figurative painter Félix Revello de Toro has given to the city in which he was born.



MUSEO CASA NATAL DE PICASSO

La casa donde nació **Pablo Picasso** alberga un pequeño centro que ofrece al visitante obras y piezas de cerámica realizadas por el pintor, una interesante colección de fotografías, libros ilustrados y escritos, así como una recreación de la casa de la familia Ruiz Picasso, con recuerdos personales de sus padres. Son más de 4.000 piezas de arte de más de 200 artistas las que esperan al visitante entre las paredes de la casa que vio nacer un 25 de octubre de 1881 al genio malagueño. Las exposiciones temporales suelen ahondar en la relación de Picasso con otros artistas de su época. Dentro de esta visita no falta la foto junto a la escultura de bronce de Picasso sentado en un banco de mármol que hay en la **Plaza de la Merced**, convertida ya en símbolo turístico de la Málaga.



© Málaga Slow Guide

The house in which **Pablo Picasso** was born is now a small information centre with works of art and ceramics by the painter, an interesting collection of photos, illustrated books and writings and a re-creation of the house as it would have been when it was home to the Ruiz Picasso family, which includes some of his parents' personal possessions. More than 4,000 pieces of art by more than 200 artists await visitors to the house in which the genius from Málaga was born on 25th October 1881. The temporary exhibitions usually focus on Picasso's relationship with other artists of the same period. Don't forget to have a photo taken beside the bronze sculpture of Picasso sitting on a marble bench in the **Plaza de la Merced**, which has now become a tourism symbol of Málaga.

Horario: 9,30-20h

Teléfono: 951 92 60 60

Precio medio: 3 euros

Dirección: Plaza de la Merced, 15

museocasanatalpicasso.malaga.eu

MUSEO CARMEN THYSSEN

La baronesa Carmen Thyssen-Bornemisza eligió Málaga para exponer desde de 2011 parte de su colección privada. Este museo es perfecto para los amantes de la pintura española y andaluza del siglo XIX, con el rasgo costumbrista y romántico de la pintura de aquella época y disfrutar de sus exposiciones temporales. Está ubicado en el **Palacio de Villalón**, un edificio renacentista del XVI cuyos sótanos albergan restos de la época romana y que guarda más de una sorpresa para los amantes de la arquitectura. En la visita a la colección permanente se pueden ver obras de **Francisco de Zurbarán, Pérez Villamil, Manuel Barrón, Domínguez Bécquer, Darío de Regoyos, Joaquín Sorolla, Anglada i Camarasa e Ignacio Zuloaga**. La pinacoteca organiza una amplia variedad de actividades culturales durante todo el año.



El cielo visto desde el precioso patio interior del Museo Carmen Thyssen Málaga
© Málaga Slow Guide

Entrada general: 12 euros
Horario: martes a domingo, de 10 a 20 h.
Dirección: C/ Compañía, 10
Teléfono: 902 303 131

Baroness Carmen Thyssen-Bornemisza chose the city of Malaga as the home for part of her private collection in 2011. This museum is ideal for those who love 19th century Spanish and Andalusian painting, with the traditional and romantic trait of painting from that time. It is housed in the **Palacio de Villalón**, a 16th century Renaissance building whose basement contains remains from the Roman period and other surprises for lovers of architecture. In the permanent art exhibition you can see works by **Zurbarán, Villamil, Barrón, Bécquer, Regoyos, Sorolla, Anglada i Camarasa and Zuloaga**. The museum organises a wide variety of cultural activities throughout the year.

carmenthysenmalaga.org

y además

Museo Interactivo de la Música

Dirección: Calle Beatas, 15
Horario: Lunes 10,30h-16h. Martes-domingo 10,30h -19,30h.
Precio medio: 6 euros
Web: musicaenaccion.com

Más de mil instrumentos y objetos musicales para entender las culturas del mundo. Permite interactuar y experimentar por nosotros mismos. & More than 1,000 instruments and musical objects, as a way of understanding the cultures of the world. Visitors are permitted to interact and experiment with them the sound and instruments.



CENTRE POMPIDOU MÁLAGA

El paseo por los 2.000 metros expositivos de esta primera sede extranjera del **Centre Pompidou de París** es un viaje más que inspirador. Propuestas artísticas que caminan desde el surrealismo a la vanguardia pasando por diferentes épocas y tendencias artísticas, algunas verdaderamente llamativas. Montajes audiovisuales, pintura, escultura o cine conviven en este espacio que emerge en el Puerto de Málaga bajo el reconocible cubo multicolor, diseño del artista conceptual francés **Daniel Buren**. Hasta abril de 2025 se puede disfrutar de la exposición **'Place-ness. Habitar un lugar'** distribuida en seis secciones en las que se analiza la manera en la que habitamos un lugar e invitan al espectador a reconsiderar su relación con el mundo.



@ Ayuntamiento de Málaga

Entrada combinada: 9 euros
Horario: 9,30-20h.
Cierra los martes
Dirección: Puerto de Málaga

The walk around the 2,000 metres of exhibition space in this first foreign branch of the **Centre Pompidou of Paris** is a more than inspiring journey. Artistic creations that range from surrealism to the avant-garde, passing through different periods and artistic trends, some of them truly striking. Audiovisual montages, painting, sculpture and cinema coexist in this space which emerges in Málaga Port below its easily-recognisable multicolour cube, designed by French conceptual artist **Daniel Buren**. Until April 2025, visitors can enjoy the exhibition **'Place-ness. Habitar un lugar'**, arranged in six sections which look at the way we inhabit a place and invite the spectator to reconsider their relationship with the world.

centrepompidou-malaga.eu

MUSEO DE MÁLAGA

En sus casi 4.800 metros cuadrados, el visitante puede disfrutar de **2.700 obras expuestas**. Así y todo, esta imponente colección es una pequeña parte de lo que atesora el museo. Conocer la **historia de Málaga** y pasear por las salas es todo uno. La disposición cronológica de las piezas (de la prehistoria a la Edad Media); la sección de Bellas Artes y la exquisitez de su presentación hacen que la visita sea un regalo. Restos **prehistóricos**, ánforas **fenicias**, mosaicos **romanos**, un caño **visigodo** en mármol, artesanados **árabes**, que hablan del crisol de pueblos y culturas que se asentaron durante siglos en la provincia y conformaron lo que hoy es Málaga. La colección privada de arqueología de la segunda planta formada por los **Marqueses de Casa Loring** en el S.XIX constituye el origen de este museo maravillosamente **rehabilitado** ubicado en el **Palacio de la Aduana**, en pleno corazón de Málaga.



Visitors can see **2,700 works on display**. However, this impressive exhibition is only a small part of the museum's treasures, which number around 15,000 in all. Learning about the **history of Málaga** and walking around the rooms of this museum are one and the same thing. The archaeological pieces are arranged chronologically, from prehistory to the middle ages, as is the Fine Arts section, and the beautiful way in which they are presented makes this a wonderful place to visit. **Prehistoric remains**, **Phoenician amphorae**, **Roman mosaics**, **Visigoth pipes in marble**, **Moorish carvings**: they all speak of the melting-pot of peoples and cultures who settled in this province over the centuries and made Málaga what it is today. The private archaeological collection on the second floor, created by the **Marquis and Marchioness of Loring** in the 19th century, was the origin of this museum beautifully converted in the **Customs Building** in the very heart of the city.

museosdeandalucia.es

Dirección:

Plaza de la Aduana

Horario: martes a sábado, de 9 a 21 h.

Domingos y festivos, de 9 a 15h.

Precio:

Gratuito para UE.

Otras nacionalidades: 1,50€

Teléfono:

951 039 269



Ifergan Collection

Dirección: Calle Sebastián Souvirón, 9

Horario: Lunes a viernes, de 9 a 17 horas.

Precio medio: 7 euros

Web: ifergan-collection.com

Vicente Jiménez Ifergan, apasionado de la Historia y de la Arqueología, reúne una de las colecciones privadas de arqueología más importantes del mundo. & Vicente Jiménez Ifergan, for whom History and Archaeology are a passion, has put together one of the most important archaeological collections in the world.

MUCAC MÁLAGA

Málaga suma un nuevo espacio expositivo, el Museo Centro de Arte Contemporáneo que cuenta con **dos sedes: Mayoristas** en el Soho, y **La Coracha** en La Malagueta. Este espacio aunarà la actividad artística que venía desarrollándose en el CAC Málaga y el Mupam ubicados anteriormente en dichos espacios. La selección de los fondos del Mupam y las colecciones municipales adquiridas por el CAC Málaga conforman el punto de partida a las que se suman las exposiciones temporales orientadas a todos los públicos.

Mientras que la **sede de La Coracha ya está operativa**, la de Mayoristas espera abrir en la primera mitad de 2026, una vez culminen las obras de acondicionamiento en la sede del antiguo Centro de Arte Contemporáneo, un inmueble catalogado como Bien de Interés Cultural (BIC).



Dirección: MUCAC

(La Coracha) en

Pso. de Reding, 1

Teléfono:

951 928 710

Entrada gratuita

Horario: martes a

domingo, 10-20h.

Imagen de
@ Málaga Slow Guide

Málaga now has another exhibition space, the Contemporary Art Centre Museum, which consists of **two venues: Mayoristas in the Soho district, and La Coracha in La Malagueta**. The artistic activities which were carried out by the CAC Málaga and Mupam when they occupied these venues will now continue here. Works on display will be from the Mupam collections and those acquired by the CAC Málaga, and there will also be temporary exhibitions designed to suit all artistic tastes.

La Coracha is already open, but the Mayoristas venue is not due to open until the first half of 2026, once the works at the old Contemporary Art Centre are completed. The building is classified as a Property of Cultural Interest (BIC).

and also

MUSEO FUNDACIÓN UNICAJA DE ARTES Y COSTUMBRES POPULARES

Este museo permite al visitante adentrarse en la sociedad malagueña de los siglos XVIII, XIX y XX a la par que conserva y recupera su patrimonio etnográfico. Son **18 las salas expositivas** dedicadas a la pesca, el vino, la almazara, la fragua o el campo, que **recrean el uso de la época** y muestran mobiliario, objetos, enseres y piezas religiosas, entre otras curiosidades. La joya se encuentra en la sala XVII, la dedicada a los **barros malagueños**. Una serie de pequeñas figuras costumbristas que muestra oficios, costumbres e indumentarias de la época y fueron muy populares por parte de los viajeros, sobre todo, extranjeros. El museo dispone también de un **archivo bibliográfico** y tienda de souvenirs.



A trip back in time: that is the purpose of the 'Museo Fundación Unicaja de Artes y Costumbres Populares'. Visitors learn about the Málaga society of the 18th, 19th and 20th centuries, and help to preserve and restore its ethnographic heritage at the same time. There are 18 exhibition rooms dedicated to fishing, wine, ironwork and the countryside. They are a perfect reproduction of the periods in question with their furniture, ceramics, textiles, religious items, etc. Without a doubt, because of its quality, the jewel in the crown is in the 17th century room, which is dedicated to Málaga pottery: it consists of a series of small traditional figures. This type of pottery shows professions, customs and clothes of the period. The figures were very popular among travellers. The museum also has a literary archive and souvenir shop.

fundacionunicaja.com

Dirección:

Enrique García-Herrera, 1.

Horario:

Lunes a domingo:
de 10 a 14 h. y de
16 a 19h

Festivos: 10-14h

Precio medio:

4 euros

Entrada gratuita:

lunes, de 10 a 14 h.

y además

Museo del Vino

Dirección: Plaza de los Viñeros, 1

Horario: Lunes a viernes (10 a 17h). Sábados (10 a 14h)

Precio medio: 7 euros

Web: museovinomalaga.com

Recorrido por la historia y geografía del vino y su proceso de elaboración. Interesantes piezas como etiquetas, carteles y estampaciones. Se hacen catas. & A trip through the history and geography of wine and the way it is made. Interesting items including labels, posters and prints. Wine tastings can be organised.



MUSEO RUSO DE MÁLAGA

Tras la marcha de las obras de la colección del Museo Estatal de Arte de San Petersburgo de la pinacoteca, consecuencia de la invasión de Ucrania por parte de Rusia, el museo ubicado en La Tabacalera **se ha reinventado** y ha replanteado de manera muy inteligente su espacio en una apuesta firme por la cultura. Hoy, en sus salas cuelgan obras de exposiciones temporales relacionadas con el arte y la cultura rusa pero no proceden de Rusia, mientras las relaciones contractuales sigan pausadas. El museo puede presumir de una **incesante actividad**, donde además de las exposiciones, se celebran ciclos de lectura, cinematográficos, danza, música y planes muy apetecibles para la familia donde los más pequeños pueden participar en talleres interactivos de los sábados.



Fotografía en gran formato de

José Manuel Ballester
@Málaga Slow Guide

Entrada:

4 euros

Teléfono:

951 92 61 50

Horario:

martes a domingo:
9,30-20h.

Dirección: Edificio
Tabacalera. Avenida
Sor Teresa Prat, 15

*Since the works from the State Museum of Art of St Petersburg were sent back due to the war in Ukraine, the Russian Museum in Málaga's **La Tabacalera building** has reinvented itself and its space has been very intelligently redefined with a firm commitment to culture in mind. The rooms currently house a temporary exhibition relating to Russian art and culture but the works have not come from Russia, and this will continue to be the case while the contractual relationship remains on hold. The museum can boast **incessant activity**, because in addition to the exhibitions it also organises reading cycles, film, dance and music events and to attract families there are interactive workshops for children on Saturdays.*

coleccionmuseoruso.es

MUSEO FUNDACIÓN UNICAJA JOAQUÍN PEINADO DE RONDA

El **Palacio de los Marqueses de Moctezuma** de Ronda acoge la prolífica obra del pintor Joaquín Peinado (Ronda, 1898 - París, 1975), que formó parte de la denominada *Escuela Española de París* y destacó por su estilo elegante. La colección (con piezas entre 1920 y 1974) de cuadros, dibujos y fotografías nos acerca a la vida y trayectoria de este artista vanguardista que abrazó diferentes etapas creativas. Un paseo por los bodegones de líneas geométricas y sensuales desnudos revelan la esencia de Peinado. Este atractivo museo de la **Fundación Unicaja** atesora en el **Salón Mudéjar** uno de los artesonados policromados más bellos de Málaga en perfecto estado de conservación además de coquetos patios y una capilla neogótica.



Dirección: Plaza del Gigante s/n.
Ronda.
Horario: Lunes a domingo, 10 a 14h y de 16-19h
Festivos: 10-14h
Precio medio: 4 euros
Entrada gratuita: lunes, de 10 a 14 h.

©Fundación Unicaja

The **Palace of the Marqueses de Moctezuma** in the town of Ronda houses the prolific works of painter Joaquín Peinado. (Ronda, 1898 - París, 1975), who was part of the Spanish School of Paris and is famous for his elegant style. The collection on display ranges from 1920 to 1974. Pictures, sketches and photographs bring us close to the life and career of this avant-garde artist, who embraced different creative periods. A walk around the still lifes, with their geometric lines and sensual nudes, reveals the essence of Peinado. This attractive museum of the **Unicaja Foundation** houses a real treasure in its **Mudejar Room**: one of the loveliest painted coffered ceilings in Málaga, which has been perfectly conserved. There are also charming patios and a neo-Gothic chapel.

fundacionunicaja.com



Museo de Arte Flamenco

Dirección: Calle Ramón Franquelo, 4. Sede de la Peña Juan Brea
Horario: lunes a sábado de 10 a 14h.
Donativo: 3€ (adultos). Consultar otras tarifas

Con más de 5.000 piezas, este museo posee una importante colección de discos de pizarra, guitarras, gramófonos, trajes, barro malagueños, pinturas y documentación que recogen la esencia del flamenco. & An important collection of vinyl records, guitars, gramophones, dresses, Malaga pottery, paintings and documentation which reflect the essence of flamenco.

peñajuanbrea.eu

MUSEUM JORGE RANDO

El **Museum Jorge Rando** es una de las agradables sorpresas que la ciudad reserva para el viajero. El pintor Jorge Rando (Málaga, 1941) está considerado uno de los grandes exponentes internacionales del neoexpresionismo, con una permanente vocación en el estudio del concepto filosófico de la pintura. El museo se halla anexo al **Monasterio de las Mercedarias**, construido en 1893, en el corazón del barrio del Molinillo. Rando, con una larga trayectoria vital en Alemania, considera su museo una **'sala de estar del arte'** para que el **'mirador de cuadros'** se sienta como en su casa, sumergido en la **poética expresionista** que tanto le inspira. La difusión cultural y pedagógica de esta pinacoteca es palpable en su variada y completa agenda de actividades mensuales.



Dirección: Cruz del Molinillo, 12
Teléfono: 952 210 991

Entrada gratuita

Horario: Lunes a viernes, 10-14h y 17-21h. Sábados 10-14h.

The **Museum Jorge Rando** comes as a very pleasant surprise for travellers in the city. Rando, who was born in Málaga in 1941, is considered one of the greatest international exponents of neo-Expressionism, whose vocation is the study of the philosophical concept of painting. The museum is next to the **Monasterio de las Mercedarias**, which was built in 1893, at the heart of El Molinillo district. Rando, who has spent a large part of his career in Germany, says his museum is **'a living room of art'** so the **'person who is looking at paintings'** feels as if they were in their own home, immersed in the **expressionist poetry** which so inspires him. The cultural and educational focuses of this gallery are evident from its full programme of monthly activities and different forms of art.

museojorgerando.org

and also

- 1 Museo Picasso Málaga
- 2 Museo Carmen Thyssen
- 3 Centro Pompidou
- 4 Fundación Picasso Casa Natal
- 5 Museo del Vidrio
- 6 Museo del Automóvil
- 7 Museo de Artes Populares
- 8 Museo Interactivo de la Música
- 9 Colección Museo Ruso
- 10 Museo Revello de Toro
- 11 Museo de Arte Flamenco
- 12 Museo del Vino
- 13 Museo de Arte Cofrade
- 14 Museo de la Aduana
- 15 Museo OXO del videojuego
- 16 Catedral de Málaga
- 17 Alcazaba
- 18 Castillo de Gibralfaro
- 19 Teatro Romano
- 20 Plaza de Toros
- 21 Farola
- 22 Muelle Uno
- 23 Palmeral de las Sorpresas
- 24 Paseo Marítimo de Pedregalejo
- 25 Mercado Central de Atarazanas
- 26 Ayuntamiento de Málaga





MUSEO DEL VIDRIO Y CRISTAL

«Si te gusta el misterio, has venido al sitio adecuado». Quien así presenta este museo tan especial es su artífice, **Gonzalo Fernández-Prieto**, doctor en Historia por la **Universidad de Oxford**, con educación británica y políglota, empeñado desde niño en poner en valor el pasado industrial del vidrio español y, concretamente, de Málaga. Las joyas expuestas, unas 3.000 piezas de cristal de diversas épocas, son piezas compradas en subastas, regalos y hallazgos impresionantes que hablan de la historia de la humanidad a través del vidrio. Encontramos también jarrones de porcelana, mobiliario, vajillas, alfombras y objetos decorativos de diferentes épocas y estilos. Auténticas obras de arte que esconden apasionantes historias. Su sede, una casona perfectamente rehabilitada del siglo XVIII es también digna de ver.



«If you like mysteries, you have come to the right place». Those are the words of the museum's founder, **Gonzalo Fernández-Prieto**, who has a doctorate in History from **Oxford University**, is British educated and multilingual, and who has wanted to raise awareness of the industrial past of Spanish glass and, specifically, that of Málaga, since he was a child. The treasures on display were purchased in auctions, given as gifts or are impressive finds which tell the history of glass from all over Europe. The collection includes porcelain vases, furniture, tableware, rugs and decorative items from different periods and styles, true works of art with exciting histories behind them. The visits to this unusual museum are guided in Spanish, French, English and Italian. The property, a beautifully restored 18th century mansion in Calle Parras, is also well worth seeing.

museovidrioycristalmalaga.com

Tarifa general:

7 euros

Horario:

De martes a domingo, de 11 a 19 horas. Visitas siempre guiadas.

Dirección:

Santísimo Cristo de la Sangre, 2

y además

Museo del Arte Cofrade

Dirección: Calle Muro de San Julián, 2

Teléfono: 952 210 400

Web: agrupaciondecofradias.com

Trabajos puntillosos de imaginería, bordados, orfebrería, carteles y así hasta más de un centenar de piezas de importante valor para conocer y profundizar en la Semana Santa malagueña. & Exquisite wood carvings, embroidery, gold and silver, posters etc. The 150 valuable items which are displayed here help visitors to learn more about Holy Week in Málaga.



MUSEO AERONÁUTICO DE MÁLAGA

Este museo está considerado el mayor exponente de la historia de la aviación civil en España. El visitante puede acceder a leyendas como el **Douglas DC-3**, el primer avión de pasajeros rentable y un todoterreno de uso civil; un **McDonnell Douglas DC-9**, la última aeronave antes de la era digital; y disfrutar de una pieza única en España, el **motor Trent 900** de un Airbus A380, donado por Rolls Royce, su fabricante. La siguiente escala le transportará a la primera terminal de pasajeros del Aeropuerto de Málaga en un realista vuelo al pasado. Además podrá disfrutar de la sala de aviación, el mirador, la sala interactiva de motores, comunicarse en código Morse, y en la sala de simuladores podrá sentirse como un astronauta en el simulador de nave **Soyuz**, entre otras muchas sorpresas.



Imagen del Museo Aeronáutico de Málaga

Dirección: Plaza

Pierre Georges Latécoère. Junto al edificio de Aviación General.

Teléfono:

952 048 176

Entrada gratuita:

Horario: Martes, de 10 a 20h. De miércoles a sábado, de 10 a 14 horas.

This museum is considered the best example of the history of civil aviation in Spain. Visitors can see legends including the **Douglas DC-3**, the first profitable passenger plane and an all-rounder for civilian use; a **McDonnell Douglas DC-9**, the last aircraft made prior to the digital era; and an item which is unique in Spain, the **Trent 900 engine** from an Airbus A380, donated by its manufacturer, Rolls Royce. The next stop for visitors is the first passenger terminal at Malaga Airport, a realistic look at the past. As well as being able to visit the aviation room, the viewing platform, the interactive engine room and communicate in Morse code, they can find out what it feels like to be an astronaut in a **Soyuz spacecraft** simulator, among many other surprises.

aeromuseo.org

OXO - MUSEO DEL VIDEOJUEGO

Bienvenidos a zona arcade: ya seas gamer o no; nostálgico retro, amante de lo inmersivo, curioso o todo a la vez. En OXO convergen pasado, presente y futuro en la industria del videojuego. Debido a su éxito, este museo único en Europa ha abierto sus puertas también en Madrid. El primer contacto del visitante con OXO no podía ser más que lanzarse de lleno a la experiencia **inmersiva** en su nivel 0; para ascender luego hasta la colección permanente '70 años de historia de los videojuegos' con más de 500 **piezas originales** de Atari, Sega o Commodore. La segunda planta la ocupan las muestras temporales, que arrancan con 'Sagas Legendarias Vol.1'. La experimentación y **vanguardias** del videojuego se ubican en OXO_labs. En su cuarta planta está *Terraza Catedral*, restaurante y cócteles con unas vistas impresionantes.



©Málaga Slow Guide

Dirección: Plaza del Siglo, 2.

Horario: Lunes a domingo, de 11 a 22h.

Precio medio: 15 euros

Welcome to the arcade zone: whether or not you are a gamer, retro nostalgic, lover of the immersive, curious or all of these at once. At OXO the past, present and future in the videogame industry. Due to its success, **this unique museum in Europe** has also opened its doors in Madrid. A visitor's first contact with OXO has to be none other than jumping right into the immersive experience on level 0 before going up to the permanent collection '70 years of videogames' with more than 500 **original pieces** from Atari, Sega and Commodore. The second floor houses the temporary exhibitions, starting with *Legendary Sagas Vol. 1*. Experimentation and the **avant-garde** in videogaming can be found in the OXO labs, and on the fourth floor there is the *Cathedral Terrace* and restaurant, which is ideal for a meal or cocktails with some impressive views. oxomuseumalaga.com



Museo de la Imaginación

Dirección: Calle Martínez Campos, 13

Precios: General (10€) Niños entre 7 y 14 años (5€)

Web: museoimaginacion.com

Este pequeño museo interactivo cuenta con espacios dedicados a la ciencia y las ilusiones ópticas y una divertida colección de murales 3D donde hacerse fotos imposibles. Imprescindible, no olvidar la cámara. & This small interactive museum has areas dedicated to science and optical illusions and an entertaining collection of 3D murals where visitors can take impossible photos. Don't forget your camera.

MUSEO DEL AUTOMÓVIL Y LA MODA DE MÁLAGA

Este museo es un sorprendente paseo por la **historia** a través de la alta costura y el automóvil. En sus trece salas temáticas, el visitante puede contemplar la **evolución estética del automóvil** a lo largo de tres siglos, pasando por la Belle Époque, los dorados años 20, la Dolce Vita de los 50 o los Tuning-Hot Rods como expresión artística estadounidense. En sus 6.000 metros cuadrados, cuenta además con una **galería de motores** de entre los años 20 al 50 convertidos en obras de arte por diferentes artistas, y una **exposición de moda y alta costura** de grandes firmas que acompañan en este paseo por el tiempo y muestran el estrecho vínculo entre marcas como Chanel y Mercedes o Dior y Ferrari. Exposiciones temporales y eventos completan la agenda de este museo.



Dirección: Edificio de La Tabacalera. Avenida Sor Teresa Prat, 15

Teléfono: 951 13 70 01

Precio medio: 12€

Horario: de lunes a domingo, de 10 a 14,30 horas y de 16 a 19 horas.

This museum offers a remarkable walk back in time via haute couture and motor vehicles. In its 13 themed rooms, visitors can see how automobiles have **evolved aesthetically** over three centuries, passing through periods such as the Belle Époque, the golden 1920s, the Dolce Vita of the 50s and the Tuning-Hot Rods as an American form of art. The museum, which is 6,000 metres in size, also has a gallery of art works by different artists showing cars from the 1920s, 30s, 40s and 50s, and an exhibition of fashion and **haute couture** by great designers also accompanies visitors on this journey through time. It even highlights, for example, the close links between brands, such as Chanel and Mercedes, or Dior and Ferrari. museoautomovilmoda.com

and also

ENTORNO MONUMENTAL

La zona monumental de la ciudad es un reflejo de las civilizaciones asentadas en Málaga a lo largo de su historia y permite contemplar restos fenicios, romanos, árabes o renacentistas. El paseo puede empezar por la **Catedral**, levantada sobre la antigua **Mezquita Aljama**, y continuar por las callejuelas de la **Judería** y el palacio renacentista que acoge el **Museo Picasso**. En el entorno de calle Alcazabilla, podremos contemplar la **Alcazaba**, el **Teatro Romano** y conectar, si deseamos caminar un poco, con el **Castillo de Gibralfaro**. En este paseo nos encontraremos con el **Palacio de la Aduana** (sede del Museo de Málaga) y la plaza de la Merced, donde se halla la **Casa Natal de Picasso** y el obelisco homenaje al general **Torrijos**. En el corazón de este paseo se encuentra el jardín de **Ibn Gabirol** y numerosos bares y tascas.



© Málaga Slow Guide

*The monuments of the city reflect the melting pot of civilisations which have settled in Málaga during its history, and there are remains which date back to Phoenician, Roman, Moorish and Renaissance eras. You can walk from the **Cathedral**, which was built on the site of the former **Aljama mosque**, through the narrow streets of the **Judería**, past the Renaissance palace which is home to the **Picasso Museum**, then through the area around Calle Alcazabilla, where you can see the **Alcazaba** fortress and the **Roman Theatre**. If you feel like walking a little further, you can then go up to the **Gibralfaro Castle**. Along the way you will also see the **Palacio de la Aduana**, and the **Plaza de la Merced**, home to the house in which Picasso was born.*

y además

Centro Cultural Fundación Unicaja de Málaga

Se trata de un conjunto de edificios de distintos estilos. Destaca su escalinata interior de tipo imperial y el patio con elementos renacentistas y mudéjares. La fachada barroca que da a la Plaza del Obispo contiene una magnífica portada con un retablo en mármoles rosas, blancos y grises. El edificio se encuentra junto a la Catedral de Málaga. & This is a complex of buildings in different styles. The Imperial-style interior staircase is outstanding, as is the patio with Renaissance and Mudéjar features. The Baroque façade in the Plaza del Obispo has a magnificent entrance with a retablo in pink, white and grey marble.



ENTORNO THYSSEN

El entorno del **Museo Carmen Thyssen de Málaga** se ha convertido en pocos años en un de los paseos más atractivos y románticos de la ciudad. Además de visitar en la reconocida pinacoteca la extraordinaria muestra de pintura del siglo XIX, es muy recomendable perderse por las callejuelas. Y es que esta zona está salpicada de pequeñas tiendecitas de ropa vintage, librerías maravillosas, ultramarinos donde comprar productos gourmet y delicatessen, locales de antigüedades y barberías. Encontrará bares donde desayunar los típicos churros, probar cervezas artesanales locales y hasta un jardín vertical en la **calle Pozos Dulces**. Además, nos toparemos con callejuelas, balcones y cierrros, iglesias y restos de la vieja muralla de la ciudad que creció desde **Puerta del Mar** y el **Mercado de Atarazanas** por la orilla del río Guadalmedina.



Iglesia del Sagrado Corazón
© Málaga Slow Guide

As well as visiting the **Carmen Thyssen Museum** and its remarkable exhibition of 19th century paintings, a walk through the narrow streets of this area is also recommended. Here, you will find tiny shops selling vintage clothing, wonderful bookshops, shops where you can buy gourmet and delicatessen foods, antiques, barbers shops, bars which serve traditional 'churros' with hot chocolate or where you can sample locally-produced craft beers while sitting outside on the terrace, and even a **vertical garden** in **Calle Pozos Dulces**. Along this walk you will find tiny passageways, balconies and patios, churches and the remains of the old wall of the city which grew up from the **Puerta del Mar** and the **Atarazanas Market** along the bank of the Guadalmedina river.

EL MUELLE UNO Y LA MALAGUETA

El **Palmeral de las Sorpresas** y el **Muelle Uno** del Puerto han transformado la ciudad en los últimos años. Podemos entrar desde la plaza de la Marina y caminar hasta el cubo multicolor del **Centro Pompidou de Málaga**. En el Muelle Uno encontraremos tiendas, restaurantes y bares donde comer o tapear contemplando los barcos y veleros y las vistas de la zona monumental de la ciudad. Al final veremos sobresalir **La Farola**, que conecta con la terminal de cruceros y las **playas de la Malagueta**, donde poder bañarnos o tomar el sol. Allí comienza un largo paseo marítimo, con chiringuitos en los que probar pescaíto frito y espetos de sardinas en temporada. Desde allí podemos pasear hasta la **plaza de Toros** o el **Cementerio Inglés** y volver al centro caminando por el **Parque**.



*The **Palmeral de las Sorpresas** and **Muelle Uno** in the Port have transformed the city in recent years. You can enter the port from the Plaza de la Marina and walk along to the **Pompidou Centre of Málaga**. On Muelle Uno you will find shops, restaurants and bars in which to have a meal or a few tapas with a view of the ships and yachts and the historic part of the city. You can see **La Farola**. From here, you can reach the cruise terminal and the **beaches of La Malagueta**. A long seafront promenade begins there, and there are 'chiringuitos', the beach restaurants where you can try the 'pescaíto frito' (fried fish). From the promenade, you can walk to the **bullring** and the **English cemetery** and then return via the **Parque**, the urban park.*

Paseo de Sancha, Pries y Reding

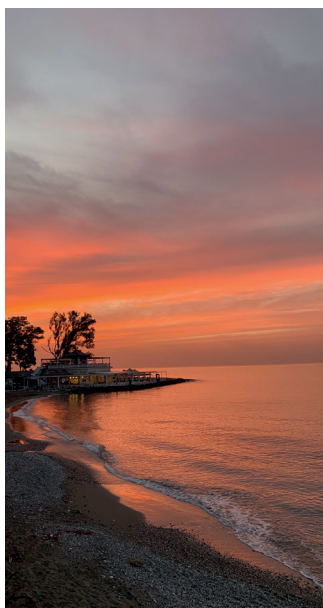
Es un paseo ideal para los amantes de la arquitectura, ya que aquí se concentran las casas más representativas de principios del siglo XX, construidas por la burguesía floreciente de la época. Es una buena elección para pasear y almorzar. Discurren en paralelo al Paseo Marítimo y en su recorrido se encontrará la Plaza de Toros de La Malagueta y el Cementerio Inglés. & *This area is home to the most representative houses from the early 20th century, which were built by the flourishing middle-class of the era. It is a good choice for a stroll and lunch. It runs parallel to the seafront promenade, and takes you past the bullring and the English Cemetery*



and also

PEDREGALEJO Y EL PALO

Este paseo que proponemos comienza en el **Balneario de los Baños del Carmen**, un restaurante mirador espectacular en plena orilla del mar, muy valorado y querido por los malagueños, que abrió sus puertas en 1918. Hasta allí podemos llegar andando por el **paseo marítimo Pablo Ruiz Picasso** desde el **Muelle Uno** o en bici. Es el comienzo de los paseos marítimos de **Pedregalejo** y **El Palo**, con numerosos chiringuitos, que fueron naciendo en las casitas de pescadores desde mitad del siglo pasado, donde puede tomar pescaíto frito, espetos, mariscos y típicos platos malagueños. Es una zona de mucho ambiente a medio día y por la noche y muy transitada también por los estudiantes extranjeros de español. La **línea 11 de autobús de la EMT** lleva directamente a esta zona.



© Málaga Slow Guide

*The walk that we suggest in this area starts at the **Balneario de los Baños del Carmen**, a spectacular restaurant and viewing point right on the beach, which is a great favourite with local people. You can either walk or cycle there along the **Pablo Ruiz Picasso promenade** from **Muelle Uno**. This is where the seafront promenades of **Pedregalejo** and **El Palo** begin; there are numerous beach restaurants which have been created from the fishermen's cottages since the mid-20th century. They offer fried fish, shellfish and typical dishes from Málaga as the 'espetos'. This district has a lively atmosphere by day and by night and is very popular, especially with foreigners who are studying Spanish. **The number 11 bus of the EMT transport company** runs directly to this part of the city.*

CATEDRAL DE MÁLAGA

De estilo renacentista-barroco, es Bien de Interés Cultural de España y una de las joyas del Renacimiento español. Que le falte una de sus torres hace que sea una de las catedrales más populares de Europa

PLANO



CATEDRAL COMPLETA

Partes de la estructura que faltan

Restauración de cubiertas bajas

Colocación de estatuas

Incorporación de cuatro cubillos

Sacristía mayor

Torre sur

Cubierta a dos aguas

Zona superior de la fachada principal

Puerta de las Cadenas

Sacristía y Capilla del Sagrario

EL NOMBRE

Aunque oficialmente es la **Santa Iglesia Catedral Basílica de la Encarnación**, se la conoce popularmente como **'La manquita'**

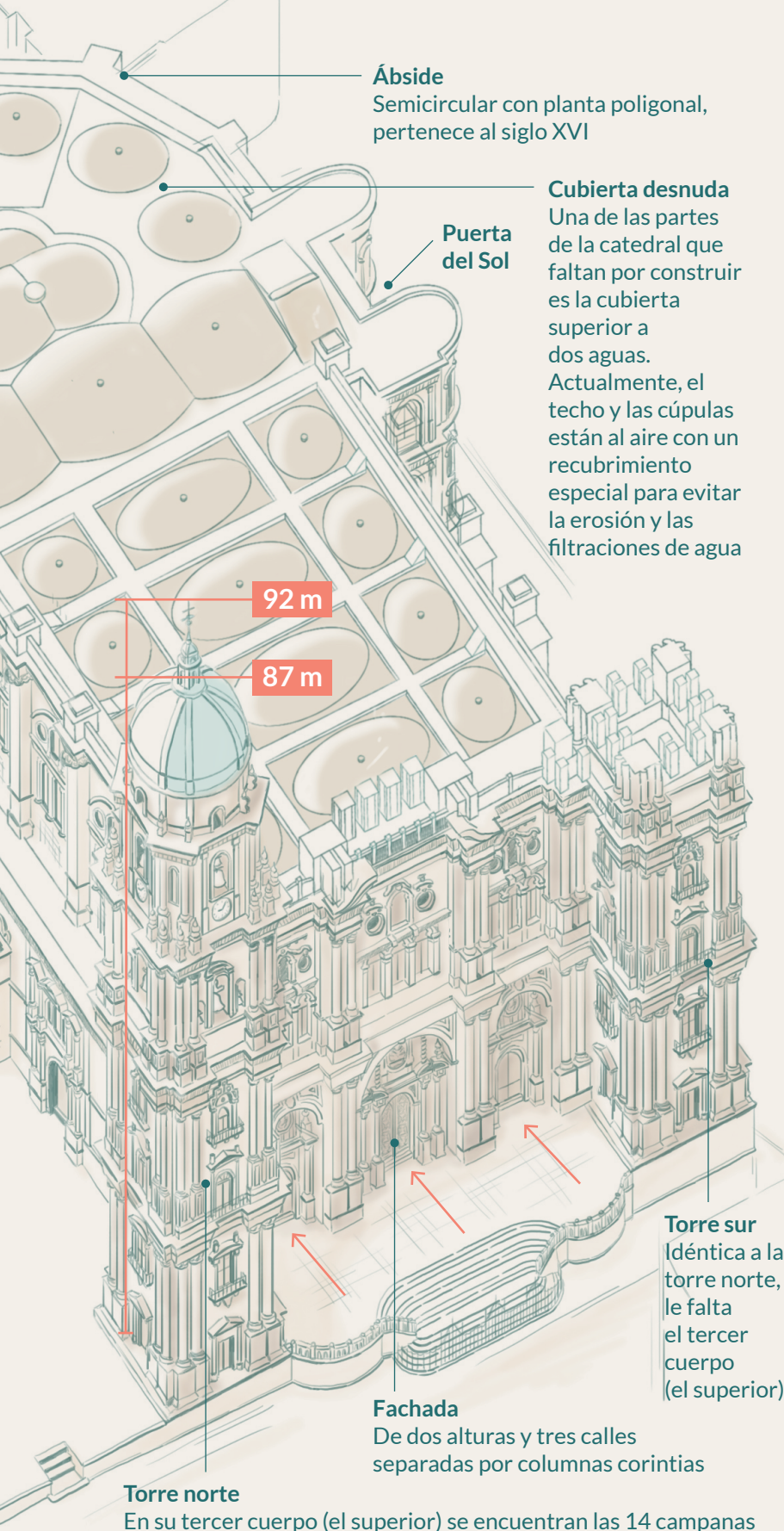
PLANTA

Sacristía mayor
Crucero norte

Altar mayor
Crucero sur
Coro

Acceso al Sagrario

Patio de los Naranjos



Ábside
Semicircular con planta poligonal,
pertenece al siglo XVI

**Puerta
del Sol**

Cubierta desnuda
Una de las partes
de la catedral que
faltan por construir
es la cubierta
superior a
dos aguas.
Actualmente, el
techo y las cúpulas
están al aire con un
recubrimiento
especial para evitar
la erosión y las
filtraciones de agua

92 m

87 m

Torre sur
Idéntica a la
torre norte,
le falta
el tercer
cuerpo
(el superior)

Fachada
De dos alturas y tres calles
separadas por columnas corintias

Torre norte
En su tercer cuerpo (el superior) se encuentran las 14 campanas

HISTORIA

1487
Los Reyes Católicos
convierten en
catedral la
mezquita de
Málaga, levantada
en 1360

1528-1539
Se inicia la
construcción
de la girola

1542
Se levantan
los cuatro
torreones
del crucero

1549
Se construyen
los arcos de las
capillas de la
girola y el
segundo nivel
de altura de esta
parte del edificio

1583-1588
Se finaliza el
crucero y la girola.
En 1588, por falta
de recursos, se
cierra con un muro
lo que había y
se consagra

1592-1698
Coro y sala
capitular.
Transición del
Renacimiento al
Barroco

1720-1749
Iglesia del
Sagrario, sobre la
antigua mezquita,
y fachada principal

1753-1768
Se completa
la parte central
del edificio

1768-1783
Se termina la
torre norte,
pero se paran
las obras y se
quedan sin
terminar la torre
sur y la cubierta

Siglo XX
Recubrimiento
de los techos
de las bóvedas
para corregir las
filtraciones de agua.
Varias restauraciones
y reparaciones



CALLE LARIOS

La **Calle Marqués de Larios**, conocida popularmente como Calle Larios, es la columna vertebral del centro histórico malagueño y punto de encuentro de todas las celebraciones y fiestas. Fue inaugurada en 1891 y peatonalizada en 2002. Conecta la **plaza de la Marina** con la **plaza de la Constitución** y cuenta con grandes tiendas de ropa y complementos, así como cafeterías y bares. También forma parte del recorrido de Semana Santa, la Cabalgata de Navidad y la Feria de Málaga. De ella surge una ramificación de calles y callejuelas que conforman el casco antiguo, por las que es recomendable perderse sin prisa, tanto para realizar compras en pequeños y peculiares comercios como para tapear. Encontraremos, además de una llamativa representación de la **arquitectura malagueña del siglo XIX**, un ambiente festivo con músicos callejeros, mimos, esculturas humanas y exposiciones.



© Málaga Slow Guide

The street called **Calle Marqués de Larios**, normally known as Calle Larios, is the backbone of the historic centre of Málaga and the setting for all the main celebrations and festivals. It was inaugurated in 1891 and since 2002 it has been a pedestrian street, perfectly designed for a leisurely stroll. It runs between the **Plaza de la Marina** and the **Plaza de la Constitución** and is lined with major fashion shops, cafés and bars. An extensive network of streets and passageways lead off into the historic city centre, so it is best to take your time to explore, stopping off to look in some of the unusual small shops or to enjoy some tapas in the numerous bars which serve local specialities. While walking, as well as admiring the **19th century architecture**, you can soak up the lively atmosphere created by street musicians, mime artists, human statues and even exhibitions. This is the perfect place to start your visit. Don't miss it!

y además



Jardín Botánico Histórico de La Concepción

Considerado uno de los mejores de Europa, es Bien de Interés Cultural (BIC). Fue creado hacia 1855 por los marqueses de Casa Loring. Cuenta con más de 2.000 especies y ejemplares centenarios. Ficus, araucarias, casuarinas, magnolias, pinos, cipreses o cedros en un lugar perfecto para desconectar. & Considered one of the finest in Europe, it is classified as a Site of Cultural Interest (BIC). It was created in about 1855 by the Marquis and Marchioness of Loring. There are more than 2,000 species, some of which are over 100 years old. Ficus, monkey-puzzle trees, casuarinas, magnolias, pines, cypresses and cedars, in a place which is perfect to get away from it all.

SOHO MÁLAGA

La zona del antiguo Ensanche Heredia, cercana a los muelles del Puerto, recibe la denominación de Soho, por influjo del Centro de Arte Contemporáneo de Málaga (CAC) que recientemente ha cerrado sus puertas, y por el deseo de convertirlo en un barrio de las artes. La mayoría de sus calles están peatonalizadas y en diferentes rincones el viajero puede hallar graffitis en las fachadas y actuaciones de arte urbano, especialmente en el entorno del río Guadalmedina, con firmas tan relevantes como las de **Obey**, **D*Face**, **Bosmistura**, **Roa** o los malagueños **Callega** y **Dreucol**. La zona presume además de bares y restaurantes y se ha consolidado como una de las preferidas para salir a tomar algo. En la **Calle Tomás Heredia** se levanta la **iglesia de Stella Maris**, joya de la arquitectura racionalista de los años 60, obra de José María García de Paredes.



The area of the old Ensanche Heredia, near the Port, is now known as Soho thanks to the influence of the Málaga Contemporary Art Centre (CAC) which has recently closed down, and the desire to convert it into an arts district. Most of its streets are pedestrianised and visitors will find examples of graffiti and urban art in various places, especially around the Guadalmedina river, by such well-known names as **Obey**, **D*Face**, **Bosmistura**, **Roa** and local artists **Callega** and **Dreucol**. The area also boasts bars and restaurants and has become a favourite spot to go out for a drink. In **Calle Tomás Heredia** stands the **Stella Maris church**, a jewel of rationalist architecture of the 1960s, the work of José María García de Paredes.

AYUNTAMIENTO

Esta construcción de estilo neobarroco, que data del año 1919 acoge el **Ayuntamiento de Málaga** y es uno de los principales edificios de cuantos se pueden ver en el paseo del Parque, como la sede del **Banco de España**, de estilo neoclásico (1933-36), el **Rectorado de la Universidad** y antigua sede de Correos, de estilo neomudéjar (1923) o el maravilloso edificio neoclásico del **Palacio de la Aduana**, sede del Museo Provincial de Bellas Artes (1829).

This neo-Baroque style building (1919) is the headquarters of Málaga council and is one of several which can be seen from the Paseo del Parque. Others include the Bank of Spain, which is neo-classical in style (1933-36), the Rectorate of the University, in neo-Mudejar style (1923) and the marvellous neo-classical Palacio de la Aduana, the Customs building (1829) the Provincial Fine Arts Museum.



© Málaga Slow Guide

MERCADO CENTRAL

Vive cada mañana el ambiente típico de los mercados populares de las ciudades, con puestos de pescados y mariscos, verduras y frutas y carnes, así como bares de tapas y desayunos que sacan también mesas a la calle. Se construyó sobre el solar de unas **atarazanas islámicas** y conserva su puerta principal de la época nazarí, así como una enorme vidriera que preside este espacio. Allí también se pueden comprar productos de la gastronomía local y provincial.

Every morning it bustles with the typical ambience of any city market, with stalls selling fish, shellfish, fruit, vegetables and meat, and there are also bars with outside tables where you can enjoy breakfast or tapas. It was built on the site of a Moorish boat-builders and its main entrance dates back to the Nasrid era, as does an enormous stained glass window which presides over it.

Parque de Málaga

Este espacio botánico del siglo XIX tiene un diseño típico del jardín mediterráneo, estructurado en varios paseos, con detalles renacentistas y barrocos. En el paseo, el viajero se podrán encontrar especies de los cinco continentes, especialmente tropicales y subtropicales, así como esculturas, fuentes y mosaicos. Cuenta con zona de juegos infantiles. & *This urban park, which dates back to the 19th century, is designed in the form of a Mediterranean garden, with Renaissance and Baroque features. Walking along its paths, you will find species from the five continents, especially tropical and sub-tropical plants, as well as sculptures, fountains and mosaics.*



and also

LA FAROLA

Es uno de los emblemas de la ciudad, construida en 1817 y con la curiosidad de que es el único faro con denominación en femenino de la península. En su día dominó en el **Puerto de Málaga** y hoy, con la ampliación del recinto portuario, levanta sus 21,64 metros en el entorno del **Muelle Uno** y el **Real Club Mediterráneo**. Es un faro de recalada o arribada a puerto marítimo y sirve también al tráfico aéreo.

This is one of the emblems of the city; it was built in 1817 and is unusual because it is the only lighthouse in Spain which is referred to as a feminine noun, La Farola, instead of the normal El Faro. At one time it dominated Málaga Port and now that the port has been enlarged it stands 21.64 metres high in the Muelle Uno area, near the Real Club Mediterráneo. Although it serves as a lighthouse beacon for the port, it is also a landmark for air traffic.



© Málaga Slow Guide

PLAZA DE TOROS

En el corazón de **La Malagueta**, muy cerca del Parque, se levanta la plaza de toros, de estilo neomudéjar y construida en 1874. Los festejos se suelen celebrar en la semana de la Feria de Málaga y en alguna fecha especial a lo largo del año como la Semana Santa. El coso taurino está declarado Bien de Interés Cultural. Es también sede del **Centro Cultural La Malagueta** con interesantes ciclos culturales y exposiciones.

In the heart of La Malagueta, very close to the Parque, stands the bullring; it is neo-Mudejar in style and was built in 1874. Bullfights normally take place during the week of the Fair and on some special dates throughout the year, such as Easter week. The bullring has been classified as a Building of Cultural Interest. It is open to the public and is also La Malagueta Cultural Centre and holds some interesting cultural events.

CENTRO HISTÓRICO

Málaga es un buen lugar para hacer compras. La **Calle Marqués de Larios** y todo su entorno cuenta con joyerías y tiendas como *Zara*, *Intimissimi*, *Oysho*, *Massimo Dutti*, *Victoria's Secret*, *Primor*, *Sephora* y muchas más. Es la calle principal de la ciudad donde también se concentran infinidad de bares donde tapear y restaurantes, entre ellos los estrella Michelin **Blossom Málaga** (Strachan, 11) y **Kaleja** (Marquesa de Moya, 5). Lo más recomendable es pasear por las callejuelas, especialmente por el entorno del Museo Carmen Thyssen donde encontrar curiosas tiendas de ropa, complementos y antigüedades, con sorpresas tan agradables como la librería *Mapas y Compañía*. Otra de las opciones para pasear es el Barrio Picasso, especialmente en **calle Granada**, que va desde la **plaza de la Constitución** hasta la **plaza de la Merced**, con pequeñas tiendas y también zapaterías de calidad.

*Málaga is a great place to go shopping. The street called **Marqués de Larios** and those around it make up the main shopping area, with jewelry stores and fashion stores such as 'Zara', 'Oysho', 'Massimo Dutti' and many others. This is the principal street in the city and it contains not only shops but also numerous tapas bars and restaurants included Michelin star **Blossom Málaga** (Strachan, 11) and **Kaleja** (Marquesa de Moya, 9). It is a good idea to stroll through the narrow streets, especially those around the Carmen Thyssen Museum, where you will find unusual shops selling clothes, antiques and some very pleasant surprises such as the 'Mapas y Compañía' bookshop. Another good place to wander around is the Picasso district, especially Calle Granada, it has plenty of small shops and some quality shoe shops which are very popular with visitors.*

MUELLE UNO

Es una de las nuevas zonas de la ciudad, que surgió por la incorporación del Puerto a la ciudad. Este espacio está dedicado especialmente a la restauración, con el buque insignia de **JC García**, restaurante con una *estrella Michelin*. Pero además hay una interesante oferta de tiendas de ropa multi-marcas, complementos y perfumería. Otro de los atractivos es pasear desde el centro de la ciudad, caminando por

EL CORTE INGLÉS

Allí podrás encontrar cualquier cosa que busques. Es el centro comercial de referencia en Málaga desde que abrió sus puertas en la ciudad en 1979. Está en la Avenida de Andalucía, y ofrece marcas propias e internacionales en todo tipo de artículos, desde ropa, y complementos hasta tecnología y alimentación. Cuenta con un corner de la diseñadora malagueña **Stella Rittwagen**. También dispone de un espacio **Gourmet Experience** en su terraza, donde probar platos internacionales y comprar productos delicatessen.

*Here, you will find anything you are looking for. This has been Málaga's most famous department store since it opened in 1979 and it is a favourite place to shop. It is situated in Avenida de Andalucía, and it sells its own branded goods as well as international names, and all types of items ranging from fashion and accessories to technology and food. It has an exclusive section for Málaga designer **Stella Rittwagen**. There is also a **Gourmet Experience** area on the terrace, where you can sample international dishes and buy delicatessen products.*



el Palmeral de las Sorpresas hasta el Muelle Uno contemplando los barcos atracados. Este paseo finaliza junto a La Farola y conecta con la Terminal de Cruceros y las playas de la Malagueta, donde se puede tomar un baño, tumbarse al sol o probar en algunos de sus chiringuitos la típica fritura malagueña.

One of the newest areas of the city, which was created when the Port was incorporated into the city centre. It is mainly dedicated to restaurants with

JC García, with its Michelin star, as the flagship. However, there are also interesting shops and some selling accessories and perfumes. Another attractive idea is to walk from the city centre, along the Palmeral de las Sorpresas, to Muelle Uno and look at the yachts which are berthed beside the quays. This walk ends at La Farola lighthouse, and connects with the Cruise Terminal and the beaches at La Malagueta, where you can have a swim and soak up the sun or try some of the typical fried fish dishes in a 'chiringuito' beach restaurant.

Hotel Molina Lario

Dirección: Molina Lario, 20
Teléfono: 952 06 20 02

La piscina lounge de este hotel está ubicado en la octava planta, donde contemplar buenas vistas de la ciudad y de la catedral mientras se toma una copa o un cocktail. Dispone de una barbacoa.

The swimming pool lounge of this hotel is on the 8th floor, so you can enjoy lovely views of the city and cathedral as you sip a drink or cocktail. There is also a barbecue.

Only You Málaga

Dirección: Alameda Principal, 1.
Teléfono: 951 39 00 69

En pleno centro de Málaga, el hotel cuenta con una azotea que esconde a Lolita Sky view, pool & lounge donde podrás disfrutar de unas vistas increíbles, Espacio chill-out, zona de hamacas y una carta de bebidas y comida.

In the centre of Málaga, the hotel has a roof terrace which is home to the Lolita Sky view, pool and lounge where you can enjoy incredible views, a chill-out space, sunbed area and a drinks and food menu.

Hotel Alcazaba (Batik)

Dirección: Alcazabilla, 12. 4ª Planta.
Teléfono: 952 22 10 45

Lo mejor de la terraza Batik ubicada en plena calle Alcazabilla son las espectaculares vistas a la Alcazaba, especialmente de noche. Buen sitio para tomar una copa después de la cena.

This terrace in Calle Alcazabilla boasts some spectacular views of the Alcazaba, especially at night. A good place for a drink after dinner.

Hotel Larios Málaga

Dirección: Calle Marqués de Larios, 2.
Teléfono: 952222200

En la última planta de este hotel, enclavado en el corazón de la calle Larios, se puede adivinar el entramado de todo el casco antiguo con sus cubiertas, azoteas y la torre de la Catedral.

From the top floor of this hotel, which is in the famous Calle Larios, you can see the whole of the historic city centre with its roofs and the tower of the cathedral.

AC Málaga Palacio

Dirección: Calle Cortina del Muelle, 1
web: www.marriott.com
Teléfono: 952215185

Buena elección para disfrutar de unas **espectaculares vistas** del Puerto y la Bahía, desde la terraza de este emblemático hotel en el corazón de la ciudad. En el restaurante y el bar de la planta 15ª, donde se encuentra también la **piscina**, hay rincones privilegiados para contemplar la Catedral, el Castillo de Gibralfaro y La Alcazaba. Es una magnífica apuesta para comer,

cenar y tomar una copa.

A good choice for spectacular views over Málaga, especially the area around the Port and the Bay, from the terrace of this emblematic hotel. From the restaurant and bar on the 15th floor, which is where the swimming pool is located, there are some lovely views of the cathedral, the Gibralfaro castle and Alcazaba fortress. It is a favourite place for lunch or dinner, or just to enjoy a drink. You can't miss it!



Soho Boutique Equitativa (LA7)

Dirección: Alameda Principal, 3
web: www.signature.sohohoteles.com
Teléfono: 951 615 152

En pleno corazón de Málaga, este hotel de reciente apertura cuenta con una terraza restaurante, La7, con impresionantes vistas a calle Larios, al Parque y la bahía. Ubicada en la séptima planta del hotel, en la terraza se puede disfrutar de un gran ambiente

chill-out, cócteles, música y buena comida en su terraza restaurante.

In the heart of Málaga city, this recently-opened hotel has a terrace restaurant, called La7, with impressive views of Calle Larios, the park and the bay. Locates in the seventh floor of the hotel, the terrace has a great chill-out ambience, cocktails, music and good food in the terrace-restaurant.



MUELLE UNO

**Restaurante José Carlos****Dirección:** Muelle Uno

El restaurante del chef José Carlos García, con una **estrella Michelin**, es la referencia de la alta gastronomía en la ciudad tanto por su cocina creativa como por la belleza del local.

Chef José Carlos García's restaurant, with its Michelin star, is the benchmark for fine cuisine in the city, not only for its creative dishes but also because of the lovely setting on Muelle Uno.

Trocadero Casa de Botes**Dirección:** Paseo de la Farola, 25

En el histórico edificio de la Casa de Botes (Muelle Uno), su cocina de marcado **carácter marinero y Mediterráneo**, se adereza con **influencias internacionales**. En su carta, arroces, pescados, carnes y platos tradicionales reinventados con influencias asiáticas.

Located in the historical Casa de Botes (Muelle Uno), the cuisine here has a marked maritime and Mediterranean character, seasoned with international influences. On the menu you will find rice dishes, fish, meats and traditional favourites reinvented with Asian influences.

ZONA ESTE

El Balneario**Dirección:** Baños del Carmen

Por su encanto y espectacular ubicación es uno de nuestro favoritos. Perfecto para un gin tonic al atardecer.

The spectacular views make it worth visiting this spa. One of our favorites. Perfect place for drink a gin tonic during the sunset.

CENTRO

Beluga**Dirección:** Plaza de las flores, 3

Arroces, verduras, jamón, queso, carnes, pescados y mariscos están presentes en la carta de este restaurante de tradición culinaria mediterránea, aliñado con un toque de creatividad.

Rice dishes, vegetables, ham, cheese, fish and seafood are all on the menu of this restaurant with its traditional Mediterranean cuisine, seasoned with a touch of creativity.

Kaleja**Dirección:** Marquesa de Moya, 5

El chef **Dani Carnero** ha sido merecedor de una **estrella Michelin** en Kaleja, con dos opciones de menú degustación y una cocina basada en largas cocciones, brasas y un profundo arraigo a la tierra. El servicio dura alrededor de dos horas y media.

Chef Dani Carnero has deservedly been awarded a Michelin star at Kaleja, with two tasting menus to choose from and a cuisine based on slow cooking, barbecued meats and a deep connection with the land. The service lasts around two and a half hours.

Mercado Atarazanas**Dirección:** Calle Atarazanas**Especialidades:**

- ∞ Cocina de mercado
- ∞ Pescaditos y mariscos
- ∞ Pintxos
- ∞ Bar/Tapas

Además de comprar buen género fresco, el Mercado de Atarazanas es también un punto de encuentro para tapear a mediodía con unas cañas o unos vinos. Los diferentes bares del mercado (El Yerno, Café Mercado

Pez Tomillo**Dirección:** Paseo del Pedregal, 1

Local y ambiente agradable al lado del mar en la zona de Pedregalejo. Se pueden degustar hamburguesas, ensaladas, croquetas y buenos postres.

Friendly staff and a pleasant ambience and local. Good hamburgers, salads, croquettes and desserts.

Tragatá**Dirección:** Alameda Principal, 3

Benito Gómez, con dos **estrellas Michelin** y restaurante en Ronda, llega a Málaga con su propuesta de cocina local andaluza, puesta al día. En su carta, pescados, marisco, ensaladilla rusa, croquetas de jamón, hamburguesas y bocadillos, entre otros, donde prima el producto y la calidad.

Benito Gómez, with two Michelin stars and a restaurant in Ronda, arrives in Málaga to showcase his updated Andalusian cuisine. The menu includes fish, seafood, Russian salad, ham croquettes, burgers, sandwiches and more, where the products and the quality are top priority.

Atarazanas, Ecotienda o La Caracola) ofrecen en la barra o en la terraza de la calle cartuchos de pescaito frito, pinchos y buen marisco. Es un lugar muy ambientado.

This is also a place to meet up for tapas at midday, and enjoy a glass or two of beer or wine. The different bars in the market (El Yerno, Café Mercado Atarazanas, Ecotienda and La Caracola) serve plates of fried fish, pinchos and good seafood, which you can eat sitting at the bar or on the outside terrace.

Misuto**Dirección:** Calle Varadero, 11

La cocina de autor de **Alejandro Salido 'Mochi'** y el sushi de **Rui junior** se fusionan en su excelente propuesta de cocina Mediterránea & bar sushi.

The signature cuisine of A. Salido 'Mochi' and Rui junior's sushi combine in this Mediterranean restaurant and sushi bar.

Restaurantes Italianos



Recomendaciones:

- ∞ **Atrezzo** (Casas de Campos, 2)
- ∞ **Terra Mía** (C/ Molina Lario, 3)
- ∞ **La Ristobottega** (Calle Cañón, 3)
- ∞ **La Mafia** (Compañía, 5)
- ∞ **Spago's** (Calderería, 11)

Siempre apetece un buen plato de pasta o una pizza. Málaga tiene una amplia oferta, desde las más tradicionales hasta nuevas propuestas. La Ristobottega ofrece 'pinsa' romana, gratinados y pasta, y Spago's, en un pequeño local, destaca por su pasta fresca. En Atrezzo disfrutarás de una carta espectacular con producto de calidad en un local elegante y en Terra Mía encontraras cocina típica de Nápoles, desde pescado, carne, ensaladas a pizza y pasta.

When travelling, there always comes a time when you fancy a delicious plate of pasta or a pizza. Málaga has an extensive selection. La Ristobottega offers Roman 'pinsa', gratins and pasta, and Spago's, a small restaurant, is known for its fresh pasta. At Atrezzo you will enjoy a spectacular menu with quality products in a elegant setting and at Terra Mía you will find typical Naples cuisine, from fish, meat and salads to pizza and pasta.

Asiáticos

La capital destaca por su variedad de restaurantes de comida japonesa, china, coreana tailandesa o vietnamita, y opciones para los bolsillos, desde los mas exclusivos hasta económicos o tipo buffet. Aquí te dejamos algunos de ellos. **It's Vietnam**, fresca y sabor en el Soho (Pasaje de Valencia, 4); **Ta-Kumi**, comida japonés con menú degustación o a la carta, en calle Mundo Nuevo, 4; **Sibuya Urban Sushi** en

Chiringuitos



Zonas donde comer:

- ∞ Paseo Marítimo Antonio Bandejas. Bus, línea 40.
- ∞ Paseo Marítimo Antonio Machado. Bus 14 y 11.
- ∞ Pso Marítimo El Pedregal. Bus 11.

Málaga y sus chiringuitos. El origen de estos restaurantes son los merenderos junto a la playa, en los barrios de pescadores, donde se cocinaban las capturas del copo, un arte de pesca hoy desaparecida. No dejes de pedir el pescaito frito (boquerones, salmónes, calamares, calamaritos o adobo), así como las coquinas, los búsanos o las almejas salteadas. La mayoría ofrece también la típica paella.

In Málaga there is a huge variety of 'chiringuitos' (beach restaurants). These restaurants started off as snackbars beside the beach in the city's fishing districts, where the fish caught by the 'copo' method was cooked. This type of fishing no longer exists. Don't miss the chance to try the 'pescaito frito' mixed fried fish (anchovies, red mullet, squid and marinated white fish), or the incomparable clams and other shellfish. Most of these beach restaurants also serve the traditional paella.

calle Granada, 36, japonesa y fusión; En **Sushisom** (Velázquez, 113) ofrece a buen precio la opción all you can eat El sabor de Corea en **Woococo** (Ramón Franquelo, 10) y de Tailandia en **Thai Food Noodles** (Gerona, 39).

The city is well-known for its range of Japanese, Chinese, Korean, Thai and Vietnamese restaurants and has options for all budgets or buffet-style. To mention

Veganos y más



Establecimientos:

- ∞ **Bun and Coffee** (C/ Duque de la Victoria, 11)
- ∞ **Keyzen Healthy Life** (Paseo de Sancha, 28)
- ∞ **Brunchit** (Alcazabilla, 15)
- ∞ **Noviembre Healthy Food** (Calle Alamos, 18)
- ∞ **Naked&Sated** (Alameda principal, 32)

Hay lugares especiales donde tomar zumos, donuts veganos y pastelería artesanal, comida orgánica, pizzas con harina de alta digestibilidad, licuados biológicos, ensaladas, smoothies y frappes. Son espacios bien decorados en un estilo informal donde pasar un rato agradable y que en su mayoría ofrece la opción de hacer un take-away si tienes prisa. Aquí te dejamos algunos de nuestros favoritos.

There are some special places in the city centre where you can enjoy juices, organic dishes, artisan cakes and pastries, pizzas made with highly digestible flour, biological liquids, salads, smoothies and frappés. They are well-decorated in an informal style and are pleasant places to spend a while. Most also do takeaways, if you're short of time.

just a few here: It's Vietnam, freshness and flavour in Soho (Pasaje de Valencia, 4); Ta-Kumi, Japanese food with a tasting menu or à la carte, at Calle Mundo Nuevo, 4; Sibuya Urban Sushi at Calle Granada, 36, Japanese and fusion; Sushisom (Velázquez, 113) offers an all-you-can-eat option at a good price; Korean flavours at Woococo (Ramón Franquelo, 10) and those of Thailand at Thai Food Noodles (Gerona, 39).



Vista panorámica del Caminito del Rey

EL CAMINITO DEL REY

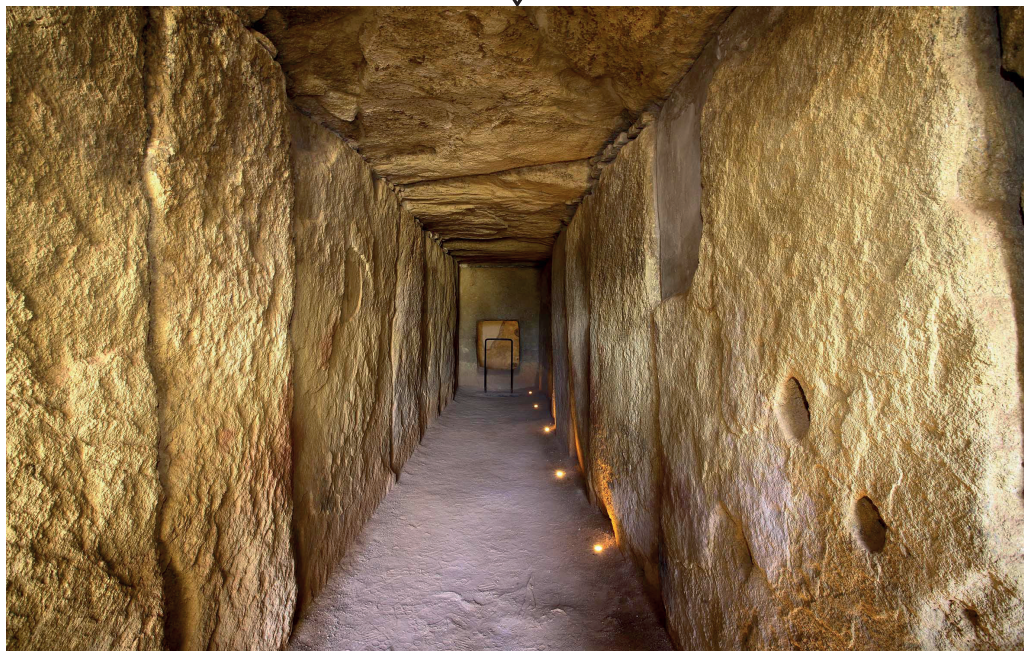
Visualízate a 105 metros de altura sobre una pasarela de acero y madera entre paredes verticales de piedra y allá abajo, el **río Guadalhorce**. Estás en el Caminito del Rey, una emblemática senda aérea construida en las paredes del **Desfiladero de los Gaitanes** muy conocida por los escaladores y senderistas que se encuentra entre los municipios de **Álora, Antequera y Ardales** y uno de los parajes más espectaculares de la provincia. Hace años, el acceso a esta zona estaba prohibido por el mal estado de la pasarela, ya que incluso en algunos tramos era inexistente. La Diputación de Málaga abordó las obras de restauración en 2014 y, un año más tarde, se abrió al público. Desde entonces, su visita es tan popular que hay que reservar con antelación. El recorrido consta de 7,7 kms de los cuales 4,8 kms pertenecen a los accesos y casi 3 kilómetros al camino adosado al desfiladero que, en algunos tramos, apenas cuenta con un metro de anchura. El recorrido no es circular y se inicia en el término municipal de Ardales, pasa por el de Antequera y finaliza en El Chorro, Álora. El tiempo estimado para realizar el trayecto es de 3 a 4 horas. Se ha abierto un túnel alternativo para días de lluvia o viento. Y en el X aniversario de su reapertura, el Caminito se ha ampliado con **el mayor puente colgante peatonal de España**; una estructura de 110 metros de longitud situada a una altura máxima de 50 metros, que será una alternativa al actual recorrido de salida del Caminito.

Distancia desde Málaga. Por la A-357 hacia MA-444. Pasará por Cártama, Pízarra, Carratraca, y Ardales. Esta ruta es de 59,1 km. / unos 50 km. en coche.

Visualise yourself at a height of 105 metres, on a wooden walkway between vertical walls of rock and with the **Guadalhorce river** far below. You are on the Caminito del Rey, an emblematic walkway through the **Desfiladero de los Gaitanes**, which is very well-known to climbers and hikers and is in the municipalities of **Álora, Antequera and Ardales**; it is one of the most spectacular areas in the province of Málaga. Until quite recently, access to this area was prohibited because the walkway was in such a bad state of repair; in fact, some stretches were missing altogether. Now that it has been restored by the Diputación de Málaga, the provincial government, it has become such a popular place to visit that you need to book weeks in advance.

In total, it is 7.7 kms in length, of which 4.8 kms are accesses and 2.9 kms are walkways. It is not a circular walk; there are two possible routes, starting at Ardales and ending in Álora. **It takes about 3 to 4 hours, approximately, to do the complete walk.** An alternative tunnel has been opened for rainy or windy days. And on the 10th anniversary of its reopening, the Caminito has been extended with **the largest pedestrian suspension bridge in Spain**; a 110-meter-long structure located at a maximum height of 50 meters, which will be an alternative to the current exit route from the Caminito.

Venta de entradas. Tfno: 902787325. <https://reservas.caminitodelrey.info>
[caminitodelrey.info](https://reservas.caminitodelrey.info)



Dólmen de Viera. Imagen de la Junta de Andalucía

LOS DÓLMENES Y EL TORCAL

La visita al conjunto arqueológico de los **Dólmenes de Menga, Viera y el Romeral** es ya imprescindible. Y es que estos monumentos funerarios de la Edad del Cobre, están considerados el máximo exponente de las construcciones megalíticas europeas. Recientemente, el conjunto arqueológico de los Dólmenes de Antequera, que comprende los Dólmenes, El Torcal y la **Peña de los Enamorados**, ha sido declarado por la Unesco **Patrimonio Mundial de la Humanidad**. El Conjunto Arqueológico se divide en dos recintos separados por unos 4 km: el de los dólmenes de Menga y Viera, por un lado, y el de El Romeral.

Por su parte, el Paraje Natural de **El Torcal** de Antequera es una de las muestras más espectaculares de paisaje kárstico de toda Europa. Este capricho de formas se debe a las rocas calizas que en su origen (periodo Jurásico) formaban parte del fondo marino y luego emergieron quedando sometidas a fracturas y a la erosión. De entre todas las extrañas formaciones destaca **El Tornillo**, una gran roca convertida en el emblema de El Torcal. Laberintos y pasillos de piedra, cuevas y simas, así como su variada fauna y vegetación, y rutas de senderismo donde se aprecian las huellas de antiguas **ammonites** hacen de ésta una escapada inolvidable.

A visit to the archaeological complex of the **Dolmens of Menga, Viera and El Romeral** really should not be missed. These funerary monuments date back to the Copper Age and are considered the finest example of megalithic constructions in Europe. Recently, the archaeological site of the Dolmens of Antequera, which includes the dolmens, **El Torcal and Lovers' Rock**, were designated a **World Heritage Site by Unesco**. The complex is divided into two separate areas, about four kms apart: one includes the dolmens of Menga and Viera, on one side, and El Romeral, on the other.

The Natural Area of **El Torcal** in Antequera is one of the most spectacular examples of a karst landscape in the whole of Europe. Its whimsical rock formations are due to the fact that originally, in the Jurassic period, they were part of the ocean bed and when they emerged they were subjected to fractures and erosion over time.

Among all the strange shapes, **El Tornillo (the screw)** is particularly outstanding: in fact, this huge rock has become the emblem of El Torcal. **Stone labyrinths and passageways, bends and chasms, a variety of flora and fauna and walking routes** along which you can see traces of ancient **ammonites**, make this a place which should not be missed.

El Torcal: distancia desde Málaga. Por la A-45. 50 km. aproximadamente/50 minutos.

Centro de Visitantes de El Torcal. Horario: de 10 a 19 h.

Teléfono: 952243324

www.torcaldeantequera.com

Los Dólmenes desde Málaga. Por la A-45. Y luego, A-7282 (Menga y Viera) o A-7283 (El Romeral).

Dirección Conjunto Arqueológico. Carretera de Málaga, 5. Antequera

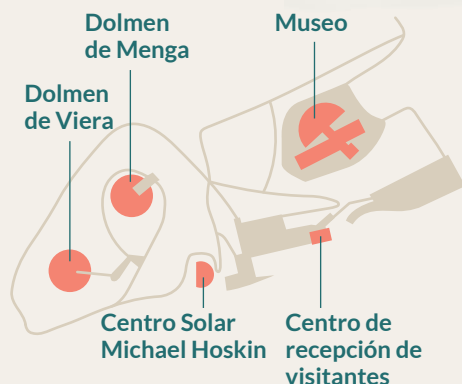
www.museosdeandalucia.es

EL SITIO DE LOS DÓLMENES DE ANTEQUERA

Declarado Patrimonio Mundial de la Unesco en 2016, se compone de tres monumentos culturales y dos naturales ubicados en el término municipal de Antequera



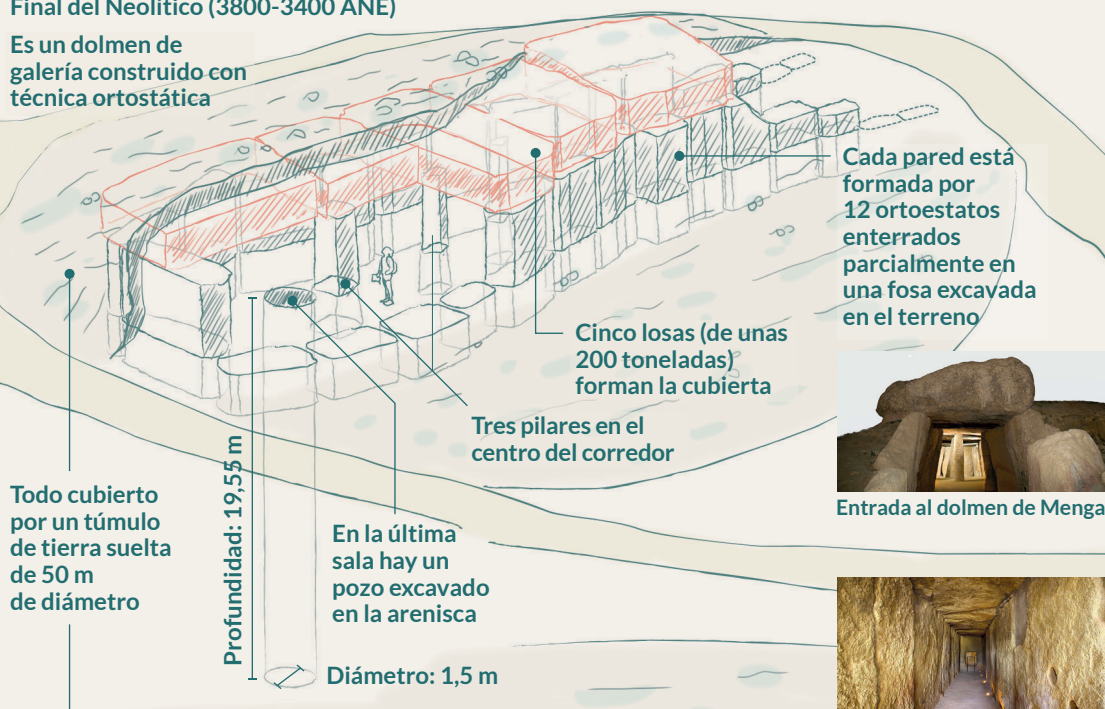
CONJUNTO ARQUEOLÓGICO DÓLMENES DE ANTEQUERA



DOLMEN DE MENGA

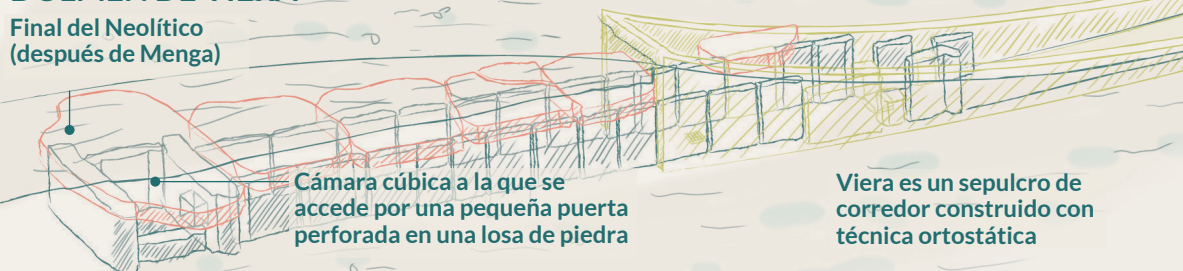
Final del Neolítico (3800-3400 ANE)

Es un dolmen de galería construido con técnica ortostática



DOLMEN DE VIERA

Final del Neolítico (después de Menga)



Viera es un sepulcro de corredor construido con técnica ortostática

PEÑA DE LOS ENAMORADOS

Altitud: 874 m
sobre el nivel
del mar

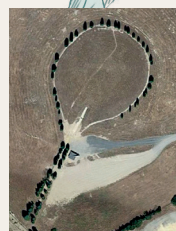
Tholos de El Romeral
A 3,5 km (nordeste)
del conjunto

La singularidad de esta montaña, por su silueta con forma de rostro humano y por la leyenda que le da nombre, se complementa con restos del Neolítico

THOLOS DE EL ROMERAL

Edad del Cobre
(3200-2000 ANE)

Es un
sepulcro
tipo tholos



Vista aérea
de El Romeral

Todo cubierto por
un túmulo de tierra
suelta de 85 m
de diámetro

26,3 m

Cámaras
circulares de
mampostería

Cubierta adintelada
con losas

Corredor de
paredes de
mampostería

HISTORIA

Primera mitad del IV milenio ANE

Los dólmenes de Menga y Viera y el tholos de El Romeral se construyen creando un gran centro ritual entre El Torcal y La Peña.

1851

Louisa Tenison registra la relación visual entre Menga y La Peña.

1903

Los hermanos Antonio y José Viera descubren el dolmen que lleva su apellido.

1904

Se descubre el tholos de El Romeral.

2002

El arqueoastrónomo Michael Hoskin confirma las líneas directas de visión entre los monumentos megalíticos, La Peña, El Torcal y la posición del sol en los solsticios y equinoccios.

2016

El sitio se incluye en la Lista del Patrimonio Mundial de la Unesco como Declaración de Valor Universal Excepcional.

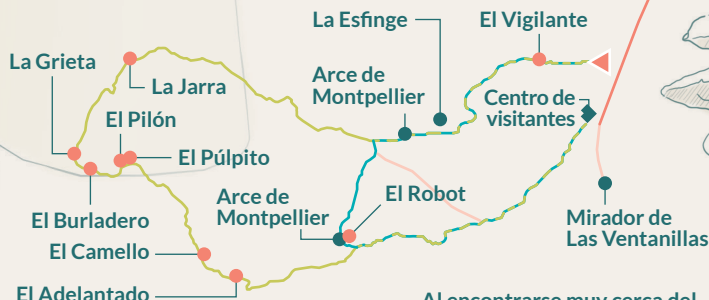
EL TORCAL DE ANTEQUERA

Es un Paraje Natural caracterizado por sus paisajes kársticos formados por las partes superiores y externas de rocas calizas. Éstas presentan pliegues, estratos horizontales y flancos abruptos acumulados y erosionados durante millones de años

Principales rutas

Verde: 1,4 km, 45 minutos
Amarilla: 2,7 km, 2 horas

Figuras rocosas destacadas



Acceso
desde la
carretera
MA-9016

El Tornillo

Al encontrarse muy cerca del acceso asfaltado, El Tornillo es una de las formaciones más famosas de El Torcal



EL LITORAL MALAGUEÑO: 180 KIL

La provincia cuenta con aproximadamente 180 kilómetros de litoral. El Mar Mediterráneo bendice nuestra costa de este a oeste con una gran variedad de playas salvajes y urbanas.

Málaga capital tiene la playa en su urbe por lo que no hay hacer grandes desplazamientos. La **de la Málaga** es playa la más céntrica, junto al Muelle Uno y la Farola del Puerto. Y partiendo de ahí, de Este a Oeste podemos encontrar playas urbanas con todos los servicios de hamacas y duchas. Tienen su peculiaridades la pequeñas playas de los **Baños del Carmen**, con pedregales en la orilla; la **playa del Arroyo Totalán**, linda con el municipio de Rincón de la Victoria y es la más grande de la provincia con entrada permitida a los perros; o la del Peñón del Cuervo.

Rincón de la Victoria es lugar ideal para pasear desde Málaga en camina-

tas largas o para recorrer su paseo marítimo en bicicleta. La playa de Rincón de la Victoria es una de las **más extensas** de la provincia con más de 30 metros de anchura y muy popular por vecinos y veraneantes. Otra opción muy similar es la playa de la Cala del Moral, que linda con los **acantilados del Cantal**, y como todas las de este municipio tienen una amplia red de servicios. En todos los casos, como la playa de Torre de Benagalbón o Los Rubios, que completan la oferta de playa de este pueblo, son espacios muy familiares.

Nerja y el paraje natural de Maro-Cerro Gordo tiene de las mejores playas de la provincia, con algunas calas de difícil acceso pero **casi vírgenes**. La playa de Maro es una de las más reconocidas, el roqueo y los acantilados conforman un paraje bellissimo. O la playa del **Cañuelo**, donde bucear o hacer snorkel en aguas cristalina en un ambiente muy tranquilo. En Ner-

ja encontramos la playa del Salón y Calahonda, flanqueando el Balcón de Europa. La playa de Burriana, cerca del pueblo, es un destino ideal para pasar el día y comerse una buena paella en sus chiringuitos. La realidad es que todas sus playas, así como las de Torrox son destinos recomendables.

Hacia la costa occidental, encontramos la **playa de los Álamos** una buena opción al estar en un entorno semiurbano, con facilidad de aparcamientos, servicios y chiringuitos. Está en el límite entre Málaga y **Torremolinos** y conecta con la zona de Playamar, la playa del Bajondillo y con la conocida playa de la Carihuela. Por el paseo marítimo se puede caminar desde Los Álamos hasta **La Carihuela**. En Los Álamos se practica el surf y el kite surf los días de oleaje y viento. En el municipio limítrofe de Benalmádena están las playas de **Malapescuera**, en plena zona hotelera, Santa Ana y Bil-Bil.



Maro ©Málaga Slow Guide

ÓMETROS DE PURA VIDA MEDITERRÁNEA

La **playa de Carvajal de Fuengirola** es muy familiar y está igualmente en un entorno urbano y turístico. Tiene arena fina de color oro y tiene la peculiaridad de que puedes andar muchos metros mar adentro sin que el agua cubra. La playa de Torreblanca es también tranquila para ir con niños por estar protegida por espigones y la playa de Los Boliches es, quizá, la más ambientada por estar en el corazón turístico de este municipio. Si la opción es **Mijas**, hay playas como la de **El Faro**, ideal para aquellos que quieren huir del bullicio, tiene roqueos donde bucear; pero si se prefiere más amplitud, siempre está la opción de la playa de Calahonda, de 4.400 metros de longitud con arena de grano medio.

Parada en **Marbella**. La playa de Artola, conocida como **Cabopino**, es uno de esos parajes que permiten adivinar cómo eran las playas vírgenes. Es una playa de arena fina junto a la dunas de

Artola, un paraje protegido por el alto valor ecológico. Tiene una zona nudista. Pero Marbella tiene otras playas con encanto, como la **playa del Cable**, con la torre que en su día se utilizaba para el transporte de material; la playa Venus Bajadilla, junto al puerto pesquero y en el comienzo del paseo marítimo, la playa de El Faro, también junto al puerto deportivo. En el corazón de la conocida como 'Milla de Oro' de Marbella está la playa de Nagüeles. Y todas ellas con atardeceres espectaculares que merecen la pena ver.

En el corazón del núcleo urbano de **Estepona** se encuentra la **playa de la Rada**, con fina arena gris y con el paseo marítimo que permite pasear o comer en algunos de sus restaurantes o chiringuitos. A dos kilómetros del centro a través del paseo marítimo está la playa de **El Padrón**, junto a un centro comercial. Y la tercera opción en la playa del Cristo, resguardada por dos salientes

naturales que hacen de abrigo en los días de viento de Levante. Y fuera del municipio, en el límite con Cádiz es interesante conocer la playa de **Chullera de Manilva**, de gran riqueza ecológica y un bonito paisaje. Es ideal para el snorkel y a 5 kilómetros de Gibraltar.

Además, la provincia cuenta con numerosas playas reservadas para el **nudismo**. La más cercana a Málaga capital es la de **Guadalmar**, junto al campo del Parador del Golf; es una amplia zona que tiene un espacio para la práctica del nudismo. En la costa oriental hay dos playas: **Cala del Pino en Nerja**, de apenas 350 metros, con un acceso con algo de dificultad, pero con la tranquilidad de estar entre acantilados; y la playa de Almayate, que es la más extensa de todas, con arena oscura y pocos servicios. En la costa occidental, playa **Benalnatura** en Benalmádena; playa de Playamarina en Mijas, y una zona en la playa de Artola-Cabopino.

ESPAÑA

ANDALUCÍA

BADAJOS

CÓRDOBA

N-502

N-432

N-433

A-66

Medina Azahara • Córdoba

Minas de Río Tinto •

N-435

HUELVA

• Huelva

A-49

• Sevilla

A-92

Osuna

Isla Cristina

Punta Umbría

Matalascañas

Parque Nacional de Doñana

A-4

SEVILLA

Sanlúcar de Barrameda

El Puerto de Santa María
Cádiz

AP-4

• Jerez

• Arcos de la Frontera

Grazalema

• Ronda

Antequera
MÁLAGA

A-357

Marbella

AP-7

Estepona

A-7

Conil de la Frontera

Barbate

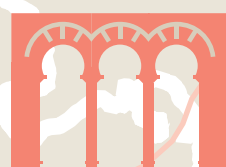
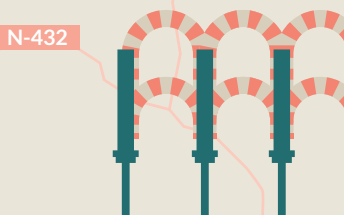
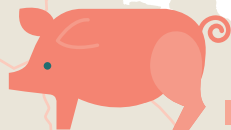
A-381

N-340

Algeciras

Playa de Bolonia

Tarifa







La Giralda de Sevilla. Imagen de Urdaneta. Flickr



Mezquita de Córdoba. Foto: Ronny Siegel. Flickr



Panorámica del casco histórico de la ciudad de Cádiz. Hernán Piñera. Flickr



Baeza. Palacio de Jabalquinto. Foto: Andalucía

Sevilla

A 206 km. Sevilla es una de esas ciudades que hay que visitar al menos una vez en la vida. La **Catedral de Sevilla**, considerado el templo gótico más grande del mundo; la **Giralda**, la torre campanario de casi un centenar de metros y vestigio de la antigua mezquita sobre la que se construyó la catedral; la **Torre del Oro**, a orillas del Guadalquivir; la plaza de toros de la **Real Maestranza de Sevilla**; la **Plaza de España**, escenario de escenas de Star Wars, y los barrios de **Santa Cruz** y **Triana** completan una visita que será, sin duda, inolvidable.

Seville is one of those cities that everyone should visit at least once in their life. The cathedral of Seville, considered the biggest Gothic church in the world; the Giralda belltower, nearly 100 metres tall and the remains of the ancient mosque over which the cathedral was built; the Golden Tower, on the banks of the Guadalquivir; the Real Maestranza of Sevilla bullring; the Plaza de España, the setting for scenes in Star Wars, and the Santa Cruz and Triana districts complete a visit which will, without a doubt, be unforgettable.

Granada

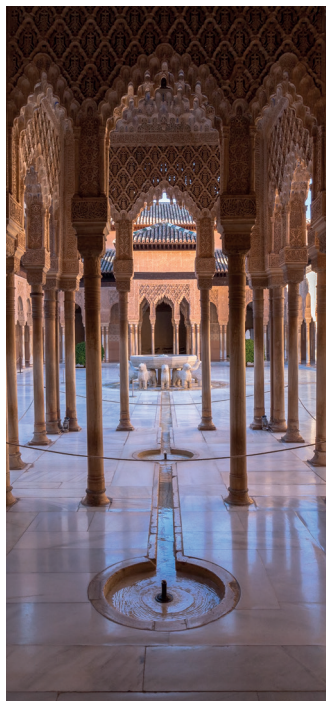
A 127 km. Es un privilegio sumergirse en la atmósfera de la **Alhambra**, un conjunto integrado por la **Alcazaba**, los **Palacios** y los **Jardines del Generalife**. Imprescindible cruzar al **Albaicín** y disfrutar de las vistas de la Alhambra, especialmente desde el mirador de **San Nicolás**. Otra de las sorpresas es el barrio del **Realejo**, la antigua Judería, donde poder tapear. El singular barrio de **Sacromonte**, donde se instalaron familias gitanas en la Reconquista y construyeron las peculiares casas-cueva es otra de las visitas ineludibles.

It is luxury to immerse yourself in the ambience of the Alhambra, a complex made up of the Alcazaba fortress, the palaces and the Generalife gardens. It is essential to cross the Albaicín and enjoy the views of the Alhambra from there, especially the Mirador de San Nicolás viewing point. Another surprise is the Realejo district, the old Jewish quarter, which is great for tapas. The unique Sacromonte district, where gypsy families moved to in the Reconquest and the unusual cave-houses were built, should also not be missed.

Córdoba

A 159 km. Contemplar la **Mezquita Catedral** ya merece una escapada, pero Córdoba, la ciudad del mundo con más títulos **Patrimonio de la Humanidad de la Unesco**, ofrece otros atractivos que la hacen una ciudad singular. Perdersse por las callejuelas de la **Judería** y su calle de las Flores o la Sinagoga, visitar los patios del **Palacio de Viana**; descubrir los monumentos y rincones de su casco antiguo que nos trasladan a la época andalusí, y adentrarse en la ciudad palatina **Medina Azahara** (a 20 minutos en coche).

The Mosque-Cathedral is enough reason on its own for a visit, but Córdoba, the city with the most Unesco World Heritage Sites in the world, has plenty of other attractions which make it unique. Wander through the narrow passageways in the Judería and its Calle de las Flores and the synagogue, visit the patios in the Palacio de Viana; discover the monuments and places in the oldest part of the city which take you straight back to the Andalusian era, and explore the mediaeval town of Medina Azahara (20 minutes away by car).



Alhambra de Granada. Liquid Studios. Adobe Stock



Geoda de Pulpí. Foto: Ayuntamiento de Pulpí



Playa del Rompido (Huelva). José Losada. Flickr

Almería

A 200 km. **La Alcazaba**, una de las fortalezas árabes más grandes de Europa y construida por Abderraman III en el siglo X, es uno de los principales atractivos de Almería capital. Desde allí se puede contemplar una impresionante vista de la bahía y la ciudad. La **Catedral de la Encarnación** tiene la peculiaridad de que tiene estructura de fortaleza. El paraje del **Cabo de Gata**, el **Desierto de Tabernas** o la **Geoda de Pulpí** son otras propuestas en el entorno cercano de la ciudad.

La Alcazaba, one of the biggest Arab fortresses in Europe and built by Abderraman III in the 10th century, is one of the main attractions in Almería city. From there, you have an impressive view over the bay and the city. The Cathedral of La Encarnación is unusual because it has the structure of a fortress. The beauty spots of Cabo de Gata, the Tabernas Desert and the Geode of Pulpí are also worth a visit and are not far from the city.

Cádiz

A 235 km. Cádiz es el paraíso de la tranquilidad y la 'slow life'. El casco antiguo de la capital invita a pasear por el barrio de pescadores de **La Viña** o **El Pópulo**. Su **Catedral**, de estilo barroco y neoclásico, enamora como toda la ciudad. Merece la pena subir a la **Torre del Reloj** para contemplar la azotea de este enclave trimilenario. Pero lo mejor de Cádiz es pasear junto al mar al atardecer por la **playa de la Caleta** entre las siluetas del **Castillo de Santa Catalina** o el **Castillo de San Sebastián**.

Cádiz is a paradise of tranquility and the slow life. The city's historic centre invites you to stroll through the fishermen's district of La Viña or El Pópulo. Its cathedral, in Baroque and Neoclassic style, is enchanting, like the rest of the city. It is worth climbing the Clock Tower to look out over the roofs of this 3,000 year-old enclave. But the best of Cádiz is to walk along La Caleta beach at sunset, between the silhouettes of the Santa Catalina and San Sebastián castles.

Jaén

A 204 km. Hablar de **Jaén** es también hacerlo de **Baeza** (a 242 km) y **Úbeda** (a 249 km), exponentes estas últimas de la arquitectura renacentista y declaradas Patrimonio de la Humanidad. En Jaén, el encanto del **Castillo de Santa Catalina** y su **Catedral de la Asunción**; en Úbeda, la **Sacra Capilla Funeraria de El Salvador** o la **Basilica de Santa María de los Reales Alcázares**, y en Baeza, todo su centro histórico. El cielo de Sierra Morena y la Sierra Sur está declarada por la UNESCO como **Reserva Starlight** por se uno de los mejores lugares para ver estrellas.

To talk of Jaén is also to talk of Baeza and Úbeda, fine examples of Renaissance architecture and classified as a World Heritage Site. In Jaén, see the delightful Santa Catalina castle and the Cathedral, dedicated to La Asunción; in Úbeda, the Sacred Funerary Chapel of El Salvador and the Basilica of Santa Maria de los Reales Alcázares, and in Baeza, the whole of its historic centre. The skies over the Sierra Morena and Sierra Sur have been classified by Unesco as Starlight Reserves because they are the best places to see stars.

Huelva

A 304 km. La provincia de Huelva aguarda con sorpresas para el visitante. El pueblo de **Palos de la Frontera** fue la cuna del Descubrimiento y en el **Museo Muelle de las Carabelas** se pueden visitar reproducciones de La Pinta, La Niña y La Santa María. El **Monasterio de la Rábida**, donde se hospedó Cristóbal Colón antes de emprender la travesía, conservan numerosos objetos conmemorativos del Descubrimiento. Una escapada a **Punta Umbría** o el **Rompido** completa esta singular escapada.

Huelva province is full of surprises for visitors. The village of Palos de la Frontera was where Columbus' discovery of America began and at the Muelle de las Carabelas wharf you can visit reproductions of La Pinta, La Niña and La Santa María. The monastery of La Rábida, where Christopher Columbus stayed before setting off on his voyage, contains numerous items relating to the discovery of America. A visit to Punta Umbría or El Rompido will complete a wonderful break.



Cotylhoriza tuberculata. Imagen de Luis María Valero. Escuela de buceo Scubazul

BUCEAR EN EL MEDITERRÁNEO

Bucear es **evasión**, concentración y disfrute. Las sensaciones al sumergirte bajo el agua son alucinantes: el estado de **ingravedez**; el sonido relajante de tu respiración a través del regulador y de las burbujas de aire que suben hasta la superficie; la experiencia de estar en un ecosistema extraño y formar parte de él, con una absoluta ausencia de ruido y estrés, o la comunicación y cooperación con tus compañeros de inmersión. Bucear es encontrarte con la **paz**. En Málaga hay bastantes lugares para bucear. No vas a encontrar mantas rayas como en la Polinesia o Bali, ni los arrecifes de coral del Caribe, los cenotes de México o los pecios del Mar Rojo, pero puedes disfrutar de inmersiones curiosas y un amplio número de clubes y centros de buceo. Cuando se habla de bucear en Málaga hay que contemplar desde la **costa granadina de La Herradura** y el puerto deportivo **Marina del Este** hasta **Gibraltar**. En el fondo marino de la costa puedes divisar con cierta facilidad, entre otras muchas especies, morenas, congrios, meros, pulpos y con un poco de suerte algún caballito de mar, así como la protegida **posidonia oceánica**, una especie típicamente Mediterránea que se asienta preferentemente en sustratos



Información práctica:

Hay numerosos clubes de buceo por toda la provincia. Algunos de ellos son:

- **Scubazul**, www.scubazul.com, que organiza inmersiones por todo el litoral con sede en Torremolinos.
- www.buceoaqualia.com en La Herradura, Granada.
- www.nerjading.com en Nerja

Foto de Eleazar Pereira. Scubazul

arenosos, aunque también pueden situarse sobre fondos rocosos. Son fáciles de ver en los fondos del Paraje Natural de Maro-Cerro Gordo.

Diving is a **way of escaping**, a way of focusing, and sheer enjoyment. The sensations of being submerged in water are awesome: the **lack of gravity**; the experience of being in a strange ecosystem and forming part of it, with a complete absence of noise and stress; and the communication and cooperation with your diving companions. Diving is finding yourself at peace.

In Málaga there are plenty of places to dive. You're not going to find manta rays, like Polynesia or Bali, or the coral reefs of the Caribbean, the freshwater pools of Mexico or the shipwrecks of the Red Sea, but you can enjoy some unusual dives and there are numerous diving clubs and centres. When we talk about diving in Málaga, we mean anywhere from the **Granada coast at La Herradura** and the **Marina del Este** leisure port to **Gibraltar**.

Under the water here you can quite easily find, among many other species, moray eels, crabs, octopus and, with a bit of luck, seahorses, as well as the protected **Oceanic Posidonia**, a typical Mediterranean plant species which likes sandy substrata but can also be found in rocky environments. They are easy to spot in the **Maro-Cerro Gordo Nature Area**.

TECH & PLAY

CaMP



AN ADVENTURE
EVERYDAY

fundacionunicaja.com

CaMP^Us



Fundación
Unicaja

Colabora:

EVAD

ESCUELA SUPERIOR DE VIDEOJUEGOS Y ARTE DIGITAL

VIVE COSTA DEL SOL

visitacostadelsol.com



Diputación Provincial
de Málaga



COSTA DEL SOL
MÁLAGA